



Saint-Christophe

notiziario comunale • nouvelles de la commune

Anno XXII - n. 1 2025 - Registrazione Tribunale di Aosta nr 9/2000 del 24/11/2000 - Comune di Saint-Christophe



*Buon Natale
e auguri per
un sereno 2026*

SAINT-CHRISTOPHE

Les nouvelles, le notizie

Anno XXII n. 1 - 2025

Registrazione Tribunale di Aosta
nr 9/2000 del 24/11/2000

Comune di Saint-Christophe

località La Cure, 40

11020 Saint-Christophe

telefono 0165 2698 11

info@comune.saint-christophe.ao.it

Direttore responsabile

Giovanni Pellizzeri

Redattrice

Lea Boccaleri

Hanno collaborato

Dino Barmasse, Matteo Barrel

Albert Joseph Bétemps, Massimo Bétemps

René Bétemps, Lea Boccaleri

Davide Casola, Corrado Chabloz

Paolo Cheney, Paola Congiu

Didier Desandré, Riccardo Diemoz

Anna Fosson, Giulia Gerbore

Marco Gheller, Corrado Giachino

Massimi Martini, Erik Montegrandi

Jeanette Ollier-Chaissan, Cinzia Polpavetto

Luisa Rossin, Federica Serravalle

Cristina Viglino, Nicole Voulaz

Jean-Paul Voulaz, Badeun de Chouélèy

Polisportiva di Saint-Christophe

Scuola Primaria e Infanzia di Bret

Scuola Primaria e Infanzia di Pallein

Comité Batailles de Reines et Moudzons

Les Mabouls de Sèn Cretoublo

Comitato della cappella di Senin

Grafica e stampa

Tipografia DUC srl

rue de l'Arène, 11

11020 Saint-Christophe

tel. 0165 23 68 88

Sommario

Parola al Sindaco	3
Amministrazione Comunale	5-19
Biblioteca	20-31
Comune	32-35
Jumelage	36
Scuola	37-39
Alpini	40-43
Vigili del Fuoco	44-45
Oratorio	46
Teatro	47
Carnevale	48-49
Batailles	50-52
Sport	53-62



Comune di - Commune de
SAINT-CHRISTOPHE

Elezioni comunali

Il 28 settembre si sono svolte le elezioni comunali per la legislazione 2025-2030.

A Saint-Christophe purtroppo come la volta scorsa si è presentata al giudizio degli elettori solo una lista "Pour Saint-Christophe et l'Avenir".

Un male questo che purtroppo si sta ripresentando sempre con maggiore intensità in moltissimi comuni della Valle d'Aosta.

Non ritengo assolutamente che sia un segnale positivo ed i motivi non sono semplici da ricercare e analizzare. La disaffezione alla politica certamente può avere un peso, però per quanto riguarda la nostra partita elettorale dove hanno partecipato quasi il 70% degli elettori aventi diritto, non sembra che sia questo il motivo.

Sicuramente dove una Amministrazione uscente che comunque abbia saputo mettere in campo un'attività soddisfacente cercando di affrontare per risolvere o imbastire i programmi previsti, sicuramente parte da una situazione di privilegio rispetto ad una volontà antagonista, questo sicuramente è un freno all'im-



pegno politico di rappresentanza che deve pur avere un motivo valido con programmi diversi per accogliere il consenso dei cittadini.

I Comuni valdostani attraverso il sistema degli Enti locali previsto dalle leggi della Regione possono contare su di una situazione di privilegio finanziario che permette loro una buona programmazione ogni anno all'atto dell'approvazione del bilancio (che di solito quasi per tutti avviene entro il mese di dicembre) permettendo in questo modo di procedere da subito sviluppando le

iniziative previste e riuscendo a dare le risposte alla cittadinanza.

Tutto questo è possibile perché la Regione Valle d'Aosta usufruisce di uno Statuto Speciale di Autonomia che attraverso il Consiglio regionale permette queste importanti soluzioni politiche in favore dei Comuni e gli altri Enti Pubblici.

Il Consiglio comunale il 16 ottobre 2025 ha provveduto a tutti gli atti necessari per determinare gli organi e le commissioni al fine di dare celermente avvio alla



legislatura procedendo alle necessità previste dalle Leggi e dagli atti programmatori.

- Delibera n. 41 - ha convalidato la condizione degli eletti – Sindaco e vice Sindaco e tutti i consiglieri.
- Delibera n. 44 - nomina della Giunta comunale che risulta essere così composta: Sindaco Paolo Cheney, Vice sindaco Corrado Domenico Giachino con l'incarico delle manutenzioni stabili e viabilità, infrastrutture, servizi e opere pubbliche.

Assessori:

Dino Barmasse: incarico ai servizi sociali e sanitari
 Davide Casola: incarico ai servizi finanziari , sport e sue manifestazioni.

Giulia Gerbore: incarico all'ambiente, commercio e artigianato.

Massimo Martini: incarico al territorio montano, sentieristica, turismo e sport naturalistico.

Cristina Viglino: incarico alla cultura, servizi scolastici, pubblica istruzione, politiche giovanili e gemellaggio.

- Delibera n. 49 - Commissione per la formazione degli elenchi per le funzioni di Giudici Popolari: Cheney Paolo (Sindaco), Cuneaz Hilary e Di Francesco Enrico.
- Delibera n. 51 - Commissione di gestione della biblioteca comunale e del gemellaggio con Bellegarde sur Valserhone membri: Alessia Menegolo e Giorgia Viot consiglieri comunali; Lea Boccaleri, René Bétemps, Laura Miozzi, Anna Maria Ferrero, Maria Cristina Roux e Paolo Cotrone in rappresentanza della società civile, culturale e sociale. Durante la prima riunione della commissione sono stati nominati come presidente Lea Boccaleri e vice René Bétemps.
- Delibera n. 52 - Comitato della gestione del forno di Sorreley: presidente Luciano Fonte, Alessandro

Bétemps e Alberto Zenti componenti.

- Delibera n. 45 - Commissione elettorale membri effettivi: Gerbore Giulia, Desandr  Joel e Viot Giorgia. Membri supplenti: Cuneaz Hilary, Di Francesco Enrico e Pasquettaz Giorgia.
- Delibera n. 50 - Commissione affari generali membri: Mafrica Giorgio, Menegolo Alessia, Cuneaz Hilary, Desandr  Joel, Cheney Marco, Pasquettaz Giorgia, Viot Giorgia e Di Francesco Enrico. In seguito la stessa commissione ha deliberato il presidente in Mafrica Giorgio , che avr  il compito di convocare e coordinare i lavori della commissione stessa.
- Delibera n. 53 - nomina del rappresentante del Comune in seno al Consiglio direttivo del Consorzio di Miglioramento Fondiario ed Irriguo di Saint-Christophe. Viene nominato il Consigliere Fabrizio Chabloz.

Con tutti questi atti necessari e l'approvazione degli indirizzi di governo gi  elencati e proposti nel programma elettorale il Consiglio e la Giunta hanno tutti gli elementi per procedere senza indugi e riserve alla realizzazione delle opere e servizi necessari alla Comunit  di Saint-Christophe.

Senza dubbi avremo occasione di confrontarci su tutti questi temi durante i mesi prossimi a seguito dell'approvazione del bilancio 2025-2028 gi  programmato in discussione per il Consiglio comunale del 18 dicembre 2025.

Intanto   con vero piacere che a nome personale e di tutta l'Amministrazione auguro a tutti un buon fine Anno 2025 e un sereno 2026.

Il Sindaco
Paolo Cheney



Barmasse Dino



Casola Davide



Chabloz Fabrizio



Cheney Marco



Cuneaz Hilary



Desandre Joel



Di Francesco Enrico



Gerbore Giulia



Giachino Corrado



Mafrica Giorgio



Martini Massimo



Menegolo Alessia



Pasquettaz Giorgia



Roux Maria Cristina



Viglino Cristina Roberta



Viot Giorgia

Pranzo annuale dei "Jeunes d'antan"

Sabato 17 maggio 2025, l'Amministrazione Comunale in collaborazione con la Parrocchia di Saint-Christophe ha pianificato la festa annuale dei "Jeunes d'antan".

Anche quest'anno, i partecipanti hanno avuto l'opportunità di riflettere con Don Elio sulla parola del Signore, di fare quattro chiacchiere, di confrontarsi su problemi attuali, di ricordare con piacere fatti dei tem-

pi passati e di condividere un ottimo pranzo cucinato dagli Alpini presso la struttura del "Tsan de la Bara" a "Les Croux".

Durante il pomeriggio, i bambini di prima e di seconda della scuola primaria e hanno rallegrato i presenti con canti diretti da Riccardo Diemoz. Un ringraziamento di cuore va agli Alpini, a tutti i volontari e a coloro che hanno partecipato alla festa.



Castagnata per gli "over 65"

Sabato 8 novembre, nel pomeriggio, in località Les Croux, l'Amministrazione Comunale ha organizzato la castagnata con la preziosa collaborazione del "Comité du Carnaval de Sorreley" che, con pazienza

e competenza, ha preparato le caldarroste offerte agli "over 65". A tutti i volontari e ai partecipanti va un particolare ringraziamento per la buona riuscita della manifestazione e un arivederci alla prossima occasione.



Commemorazione dei combattenti reduci e dei partigiani

Domenica 9 novembre, nella chiesa parrocchiale c'è stata la Santa Messa celebrata da Don Elio Vittaz. In seguito, gli Alpini hanno posato la corona e il parroco ha benedetto il Monumento ai caduti delle due guerre e ha pronunciato messaggi significativi, tra le sue parole: *"Ai piedi del Monumento, una lapide ci ricorda il nome di quanti, in paese, hanno pagato con la vita, la difesa dei valori, pur affrontando sacrifici enormi nel distacco dalla famiglia e nell'intima sofferenza di dover colpire l'avversario. Sentiamo, oggi in particolare, la voce urlante di questo Monumento che invoca pace nelle famiglie e tra*

i popoli. Possa questa voce superare il boato assordante delle armi scatenate in tante parti del mondo e far tacere l'odio in certi cuori assetati di grandezza, avidità, supremazia!

Il Monumento ci ricorda che il germoglio autentico della vera pace cresce nel cuore dei singoli... La vera pace inizia a fiorire in ogni famiglia con la dedizione dei genitori, la formazione dei figli, l'amore vicendevole!"

Alla manifestazione, sono anche intervenuti il Sindaco Paolo Cheney, Mauro Lillaz del Direttivo ANPI VdA e Paola Quaranta del Direttivo Regionale dell'ANCR.



Rendiconto 2024

Il consiglio comunale ha approvato in data 29 aprile 2025 con deliberazione n. 22, il rendiconto relativo all'esercizio 2024.

Il documento contabile evidenzia i risultati a consuntivo di quello che l'amministrazione ha "pianificato" inizialmente con l'approvazione del bilancio di previsione triennale 2024-2026 relativamente all'annualità 2024. L'amministrazione comunale, pertanto, fornisce con tale documento gli elementi necessari alla valutazione dell'efficacia ed efficienza della gestione finanziaria relativa all'esercizio 2024 in rapporto ai programmi ed agli obiettivi stabiliti con l'approvazione del bilancio di previsione e del Documento Unico di Programmazione Semplificato (DUPS).

Riportiamo di seguito una breve analisi del rendiconto 2024

ENTRATA

TITOLO	STANZ. DEFINITIVI	ACCERTAMENTI	% ACCERTATO
1 - Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	2.379.150,00	2.560.770,49	107,63%
2 - Trasferimenti correnti	3.144.853,00	3.104.303,02	98,71%
3 - Entrate extratributarie	831.102,84	1.077.080,68	129,60%
4 - Entrate in conto capitale	926.393,97	894.789,72	96,59%
5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00%
6 - Accensione di prestiti	0,00	0,00	0,00%
7 - Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00	0,00%
Totali	7.281.499,81	7.636.943,91	104,88%

Le entrate complessivamente accertate di **competenza** 2024, al netto delle partite di giro, ammontano complessivamente ad € 7.636.943,91 e si dividono principalmente in:

Entrate Correnti (Titolo 1+2+3) € 6.742.154,19 (nel 2023 € 6.742.711,81). Le stesse si suddividono in:

a) **Entrate Tributarie:** € 2.560.770,49 (nel 2023 € 2.224.583,68).

Le principali sono:

- IMU € 1.635.217,61 (nel 2023 € 1.371.474,40);
- Tassa Rifiuti € 921.532,56 (€ 838.478,27 nel 2023). La norma prevede che la tassa sia a carico degli utenti nella misura del 100%.

b) **Entrate per trasferimenti:** € 3.104.303,02 (nel 2023 € 3.085.345,73).

La principale entrata si riferisce a:

- Trasferimento Legge Regionale per finanza locale (comprensivo di trasferimento minor gettito ICI e spesa energia elettrica) € 3.079.303,02

c) **Entrate Extra-Tributarie:** € 1.077.080,68 (nel 2023 € 1.432.782,40)

Le principali si riferiscono a:

- proventi gestione beni ente, mensa, affitti € 478.185,76 contro € 301.024,51 del 2023.
- proventi sanzioni, multe anche edilizie € 99.359,714 contro € 77.413,28 del 2023.
- Interessi attivi sulle giacenze di cassa € 81.389,95 contro € 58.109,03 nel 2023.
- Rimborsi altre entrate correnti € 418.145,26 (nel 2023 € 377.531,19). Si riferiscono a indennizzi assicurativi, rimborsi in entrata e altre spese correnti.

Entrate in c/capitale per investimenti accertate nel 2024 ammontano ad € 894.789,72 (contro € 1.223.419,62 del 2023). Le principali riguardano:

- Contributi regionali e Statali per € 349.450,63 (€ 793.711,85 nel 2023)
- Oneri di urbanizzazione per permessi di costruire per € 4760.339,09 (€ 90.426,07 nel 2023)
- Entrate da alienazioni per € 69.000,00 (€ 339.281,70 nel 2023)

Entrate da riduzione di attività finanziarie e accensione prestiti accertate nel 2024 € zero come l'anno precedente.

Entrate conto terzi e partite di giro relative all'anno 2024 sono state movimentate per un importo complessivo pari a € 795.842,35 (€ 942.586,17 nel 2023). Trattasi principalmente di ritenute su stipendi e lavoro autonomo dove il comune si comporta come sostituto d'imposta, trattiene le somme e le riversa.

SPESA

TITOLO	ST. DEFINITIVI	IMPEGNI	% IMPEGNATO
1 - Spese correnti	6.062.541,11	5.114.636,87	84,36%
2 - Spese in conto capitale	6.810.282,17	2.663.216,27	39,11%
3 - Spese per incremento di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00%
4 - Rimborso di prestiti	70.100,00	70.092,51	99,99%
5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00	0,00%
Totali	12.942.923,28	7.847.945,65	60,64%

La spesa complessivamente impegnata di **competenza** 2024 ammonta complessivamente ad € 7.777.853,14 (contro € 7.779.420,89 del 2023) al netto del fondo pluriennale vincolato di € 2.990.781,20 e al rimborso prestiti per € 70.092,51.

Si evidenzia che il fondo pluriennale vincolato, saldo finanziario, denota la presenza di impegni di spesa già

finanziati ma imputati in esercizi futuri, in dipendenza del loro grado di esigibilità non riconducibile all'esercizio dell'attuale rendiconto.

La spesa si divide principalmente in:

Spese correnti per € 5.114.636,87 (contro € 5.113.290,33 del 2024) come meglio sotto riportato:

MACROAGGREGATI - SPESA CORRENTE	RENDICONTO 2023	RENDICONTO 2024	VARIAZIONE
101 redditi da lavoro dipendente	1.158.663,00	1.412.766,84	254.103,84
102 imposte e tasse a carico ente	92.151,25	104.316,47	12.165,22
103 acquisto beni e servizi	1.608.008,12	1.236.905,94	-371.102,18
104 trasferimenti correnti	2.118.133,68	2.181.945,53	63.811,85
105 trasferimenti di tributi			0,00
106 fondi perequativi			0,00
107 interessi passivi	314,87	116,56	-198,31
108 altre spese per redditi di capitale	14.216,96	21.161,39	6.944,43
109 rimborsi e poste correttive delle entrate	10.086,84	40.706,99	30.620,15
110 altre spese correnti	111.715,61	116.717,15	5.001,54
TOTALE	5.113.290,33	5.114.636,87	1.346,54

La voce 103 comprende tutta una serie di acquisti di beni e servizi quali: servizio mensa scolastica, telefonia, illuminazione pubblica, riscaldamento, manutenzioni ordinarie, assicurazioni ecc...

La voce 104 "trasferimenti correnti" si riferisce in larghissima parte a contributi erogati all'Unité des Communes Mont Emilius per i servizi delegati dalla Legge (compresi rifiuti) ed alla restituzione del maggior gettito IMU;

Spesa in c/capitale di competenza 2024 complessivamente impegnata è pari ad € 2.663.216,47 (contro € 2.559.550,01 del 2023).

TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	TOTALE 2024	TOTALE 2023
201 Tributi in conto capitale a carico dell'ente	0,00	0,00
202 Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni	2.624.757,75	2.538.266,25
203 Contributi agli investimenti	38.458,52	625,54
204 Altri trasferimenti in conto capitale	0,00	0,00
205 Altre spese in conto capitale	0,00	20.658,22
200 Totale TITOLO 2	2.663.216,47	2.559.550,01

La voce 202 comprende: manutenzioni straordinarie in genere, compresa asfaltatura strade, acquisto di impianti e macchinari, attrezzatura, macchine per ufficio, opere edili ecc... di **competenza dell'anno 2024**.

La spesa complessivamente impegnata (spesa cor-

rente + spesa c/capitale + spesa rimborso prestiti + partite giro) ammonta ad € 11.634.569,20 della quale € 2.906.289,55 finanziata da fondo pluriennale vincolato in c/capitale ed € 84.491,65 da fondo pluriennale vincolato di parte corrente. **La spesa in conto capitale complessiva** impegnata ammonta ad euro 2.663.216,27 oltre a quella relativa all'FPV per euro 2.906.289,55 dettagliata per tipologia di investimento come da documenti allegati al rendiconto e consultabili sul sito comunale.

RIMBORSO DI PRESTITI

La spesa per rimborso di prestiti (quota capitale dei mutui) ammonta ad € 70.092,51 (contro € 106.580,55 del 2023).

SPESE PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO

Le partite di giro relative di **competenza** 2023 sono state movimentate per un importo complessivo pari a € 795.842,35 (contro € 942.586,17 del 2024).

RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE 2024

La gestione chiude con un **AVANZO DI AMMINISTRAZIONE di € 3.957.345,95**. Si riporta una tabella riepilogativa del triennio:

	2022	2023	2024
Risultato d'amministrazione (A)	4.835.283,63	4.863.744,52	3.957.345,95
<i>composizione del risultato di amministrazione:</i>			
Parte accantonata (B)	1.498.842,59	1.405.346,69	1.078.860,69
Parte vincolata (C)	348.362,19	211.729,35	572.381,90
Parte destinata agli investimenti (D)	462.634,30	164.343,87	602.239,73
Parte disponibile (E=A-B-C-D)	2.525.444,55	3.082.324,61	1.703.863,63

Parte accantonata 2024:	1.078.890,69
Fondo contenzioso	30.000,00
Altri accantonamenti	73.402,51
Fondo crediti dubbia esigibilità	975.458,18

Nella parte accantonata la quota di fondo crediti di dubbia esigibilità prevista per Legge non "spendibile" e pertanto non utilizzabile. La quota vincolata può essere utilizzata in base a vincoli prevista dalla Legge o dall'Ente.

Giovani Campioni in Festa



Consegnati gli attestati ai talenti locali; riconoscimento speciale ad Aline Léger, campionessa mondiale juniores di Pétanque.

Lunedì 24 novembre si è svolta presso la suggestiva cornice della Biblioteca Comunale la cerimonia dedicata alla consegna degli attestati di merito ai giovani sportivi che si sono distinti a livello locale e mondiale. L'evento ha celebrato il talento, l'impegno e la dedizione che animano il panorama sportivo del nostro paese.

La serata è stata l'occasione per applaudire i risultati raggiunti da singoli atleti e da una squadra che ha saputo scrivere una pagina importante della storia calcistica locale.

I Protagonisti della Serata

Tra gli sportivi che hanno ricevuto il meritato riconoscimento figurano:

- **Thibaud Mosso** (Sci Alpino), per i suoi eccellenti risultati sulle piste innevate.
- **Giulia Licata** (Tennis), per l'impegno e i successi dimostrati sui campi da gioco.
- **Greta Giachino** (Vortex), un'atleta di grande prospettiva in una specialità che richiede precisione e potenza.

- **Martina Sapia** (Getto del peso), che ha portato in alto il nome del paese nelle discipline di lancio.

Un tributo speciale è stato riservato anche al successo di squadra: la prima **squadra dell'Ecole de Football Saint-Christophe** è stata celebrata per la sua promozione. Dopo due stagioni, la squadra ha raggiunto l'obiettivo della Prima Categoria, un traguardo che testimonia la qualità del lavoro svolto dal club e l'entusiasmo dei suoi giocatori.

Un Riconoscimento alla Campionessa

Il momento clou della cerimonia è stata la consegna di un riconoscimento speciale alla campionessa mondiale juniores di Pétanque, **Aline Léger**. La sua vittoria a livello internazionale rappresenta un motivo di grande orgoglio per tutta la comunità, e la sua presenza ha ispirato tutti i giovani presenti a perseguire i propri sogni sportivi con tenacia.

La serata si è conclusa con i ringraziamenti delle autorità regionali, comunali, del C.O.N.I e della FIB che hanno sottolineato l'importanza dello sport non solo per il benessere fisico, ma anche come veicolo di valori fondamentali come l'impegno, il rispetto e la sana competizione.

Servizio di igiene urbana nel nostro territorio

Il nuovo servizio di raccolta rifiuti è partito il 4 novembre scorso e prevede l'appalto in concessione ad Aprica con la divisione delle zone in semi-integrale e integrale porta a porta (PAP). Fanno parte del servizio semi-integrale PAP tutte le frazioni situate sopra la ferrovia e la zona di Gerardin (sotto la ferrovia) e di quello integrale PAP nella zona sotto la ferrovia e commerciale.

Per le zone **PAP semi-integrali** il servizio comprende la raccolta PAP per:

- il RUR (rifiuto urbano residuo)
- l'ORGANICO

in aggiunta rimane l'attuale servizio stradale per CARTA, IMBALLAGGIO IN PLASTICA E METALLI, VETRO oltre al CENTRO DI RACCOLTA COMUNALE situato in loc. Senin accessibile esclusivamente con la tessera.

Per le zone **PAP integrali** il servizio prevede la raccolta PAP per tutte le tipologie di rifiuto.

CALENDARIO RACCOLTA

• UTENZE DOMESTICHE

Martedì ORGANICO

Mercoledì RIFIUTO URBANO RESIDUO (indifferenziato)

Sabato ORGANICO

• UTENZE NON DOMESTICHE

Lunedì VETRO

Martedì ORGANICO

Mercoledì RIFIUTO URBANO RESIDUO

Giovedì CARTA/CARTONE

Venerdì PLASTICA

Sabato ORGANICO



Cosa mettere:

bicchieri di cristallo e vetro, bottoni, candele di cera, capsule caffè non svuotate, carte adesive, scotch, carte oleate o da forno, cotton fioc, deiezioni di animali domestici, filtri e sacchetti

per aspirapolvere, guanti monouso, lettiere non compostabili per animali domestici, salviette umidificate, scontrini.



Cosa mettere:

scatole pulite per pizza, confezioni in cartone o in cartoncino, scatole di carta, vaschette di cartone, confezioni per giocattoli.



Cosa mettere:

bottiglie in plastica, lattine, fogli di alluminio, flaconi, dispenser, contenitori per alimenti o detersivi (in alluminio, PET, polistirolo, polipropilene), blister e involucri sagomati, buste non compostabili, sacchetti per alimenti o per giardinaggio, reti per frutta e verdura, pellicole

trasparenti, protezioni in alluminio, pellicole, pluriball, chips in polistirolo, piatti e bicchieri monouso (privi di residuo di cibo), tappi in plastica o metallo, bombolette spray non etichettate come pericolose, grucce in metallo, caffettiere.



Cosa mettere:

barattoli, vasi e vasetti in vetro.



Cosa mettere:

scarti e avanzi di cibo, bioplastiche compostabili, bustine tè, capsule da caffè biodegradabili, carte assorbenti da cucina compostabili con residui di cibo, fiammiferi di

legno, fondi di caffè, piccoli oggetti di legno come bacchette, fiammiferi, stecchi di gelato, stuzzicadenti, tappi di sughero.



Cosa mettere:

riviste (senza parti adesive, metallo o plastica), libri, quaderni, bicchieri di carta, biglietti per mezzi pubblici, cartoni per bevande, carte

da pacco, cartoncini, cartoni per pizza puliti, contenitori per alimenti, sacchetti di carta, scatole di cartone, shoppers.

CENTRI DI RACCOLTA INTERCOMUNALI

I Centri di Raccolta sono aree attrezzate e custodite dove si possono portare tutti i materiali riciclabili, anche voluminosi (come gli imballaggi in cartone), i rifiuti ingombranti o i rifiuti urbani pericolosi.

Possono accedere tutti gli utenti dei Comuni appartenenti al Subato B Mont-Emilius e Grand Combin nei seguenti centri:

- Brissogne, località Le Clapey
- Gressan, località Pallues e località Pila
- Jovençon, località Blitay
- Nus, svincolo autostradale
- Pollein, località Saint Benin
- Saint-Christophe, località Senin
- Saint Marcel, località Lillaz.

SERVIZIO INGOMBRANTI A DOMICILIO

Tale servizio, **COMPLETAMENTE GRATUITO**, prevede il ritiro di un massimo di 5 pezzi una volta al mese per ogni singola utenza. Ogni oggetto non deve superare le dimensioni di 2,5 mt e il peso di 45kg. Non vengono effettuate operazioni di sgombero di cantine, solai, garage ed altre attività di facchinaggio in proprietà privata (i rifiuti ingombranti possono essere portati anche presso i Centri di Raccolta). È attivabile tramite numero verde Aprica 8004377678, app PULIAMO o sul sito web www.apricaspa.it. Sul materiale da ritirare bisogna esporre il codice di prenotazione ricevuto.

Rifiuti ingombranti

Per lo smaltimento dei rifiuti voluminosi, come ad esempio mobili ed elettrodomestici di grandi dimensioni, è disponibile un **servizio di ritiro gratuito su prenotazione**.



1. Scegli il Comune

Seleziona il Comune dove vuoi richiedere il servizio.



2. Scegli il servizio

Seleziona il servizio tra quelli a tua disposizione.



3. Completa la richiesta

Completa la richiesta con le informazioni necessarie.



4. Conferma la richiesta

Conferma per ricevere le istruzioni relative alla tua richiesta.

Prenota sul sito apricaspa.it, tramite app **PULIAMO**, oppure telefona al **numero verde 800 437678** e specifica il rifiuto che non deve avere dimensioni superiori a 2,5 m e il peso non deve superare i 45 kg.

Non vengono effettuate operazioni di sgombero di cantine, solai, garage ed altre attività di facchinaggio in proprietà privata.

Ti ricordiamo che puoi portare i tuoi rifiuti ingombranti anche presso i Centri di Raccolta intercomunali (vedi orari di apertura a pag. 11).

Il ritiro a domicilio può essere richiesto 1 volta al mese.

Si possono esporre al massimo **5 pezzi voluminosi**; non sono accettati oggetti di piccole dimensioni.

Ricorda di esporre sul materiale da ritirare il codice di prenotazione ricevuto.

APRICA A PORTATA DI CLICK

Scaricando l'App PULIAMO dal proprio playstore si troveranno tutte le informazioni sui servizi di igiene ambientale, i calendari di raccolta e di pulizia delle strade e il servizio "DOVE LO BUTTO?" con le indicazioni per separare e smaltire correttamente ogni rifiuto. Sull'App è presente una funzione che aiuta a differenziare senza errori i rifiuti domestici inquadrando con la fotocamera il codice a barre riportato sulla confezione del prodotto. Per richiedere nuovi contenitori, integrare o sostituire la fornitura è necessario inviare una richiesta preferibilmente via e-mail a: rifiuti@quendoz.it

RAEE

I RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) possono essere portati ai Centri di Raccolta Intercomunali perché se smaltiti in modo non corretto sono fonte di grave inquinamento dell'aria, dell'acqua e del suolo.

RAEE

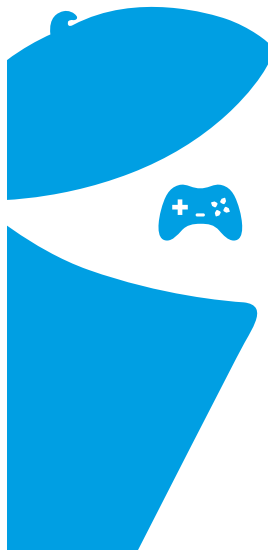
I RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) se non sono smaltiti in modo corretto sono fonte di grave inquinamento dell'aria, dell'acqua e del suolo.

Tutti i RAEE possono essere portati ai Centri di Raccolta Intercomunali.

Ricorda che per smaltire i tuoi RAEE nei negozi di elettronica la normativa prevede il servizio:

1 contro 1 (il negozio ritira l'apparecchio dismesso a fronte dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente);

1 contro 0 (il negozio ritira l'apparecchio dismesso gratuitamente se di piccole dimensioni; lato lungo max 25cm). Questa modalità è prevista solo per negozi di superficie superiore a 400 mq.

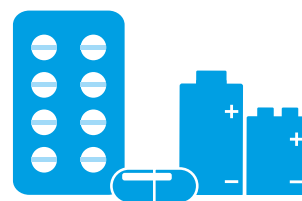


Freddo e clima	R1	Frigoriferi, condizionatori, congelatori, ecc.
Grandi bianchi	R2	Lavastoviglie, lavatrici, cappe, forni, ecc.
Apparecchi con schermi	R3	Televisori e schermi a tubo catodico, tablet, ecc.
Elettronica di consumo	R4	Apparecchi di illuminazione, pannelli fotovoltaici, piccoli elettrodomestici, ecc.
Sorgenti luminose	R5	Lampadine, lampade a scarica, lampade fluorescenti, ecc.

FARMACI E PILE

I farmaci scaduti (privi di scatola e bugiardino) vanno gettati nei contenitori appositi presenti nelle farmacie, nei contenitori sul territorio o presso il Centro di Raccolta.

Le pile vanno buttate nei contenitori sul territorio.

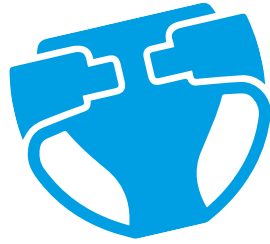


COMPOSTAGGIO

Per i RIFIUTI ORGANICI è possibile utilizzare la compostiera che viene fornita gratuitamente e permette di richiedere una riduzione dell' TARI all'ufficio tributi. Per richiedere la compostiera domestica è necessario prenotare scrivendo a rifiuti@quendoz.it

TESSILI SANITARI

È previsto il servizio di raccolta informatizzata stradale dei rifiuti tessili sanitari localizzati in alcuni punti sul territorio.



SFALCI E POTATURE


Dalla primavera 2026 il ritiro a domicilio degli sfalci vegetali con contenitori sarà garantito nelle aree porta a porta integrale e semi integrale previa richiesta di attivazione all'indirizzo email rifiuti@quendoz.it oppure chiamando il numero verde 800437678. Il contenitore sarà consegnato a domicilio unitamente al calendario di raccolta.



Aprica a portata di click

Scarica la nostra app dal tuo playstore.

 **Aprica à portée de clic**
Téléchargez notre application depuis votre Playstore.

 **Aprica is just a click away**
Download our app from your playstore.



Per richiedere nuovi contenitori, integrare la fornitura o sostituirla è necessario inviare una richiesta preferibilmente via e-mail a rifiuti@quendoz.it

La qualità fa la differenza: il riciclo del VETRO, un gesto infinito

Il VETRO è uno dei materiali più straordinari del nostro quotidiano: TRASPARENTE, RESISTENTE E VERSATILE. Il VETRO si RICICLA ALL'INFINITO, senza perdere qualità, purezza o prestazioni. Un vero e proprio CAMPIONE DELL'ECONOMIA CIRCOLARE. Però la qualità conta e fa la differenza se inizia a CASA TUA con piccoli gesti quotidiani separandolo correttamente dai rifiuti ed evitando di buttarlo nel cassonetto grigio del rifiuto urbano.

Le REGOLE D'ORO per un riciclo di qualità sono:

- il VETRO va nel cassonetto verde
- Sì solo al vetro da imballaggio (bottiglie e vasetti)
- rimuovere i TAPPI e i COPERCHI
- NO a ceramica, porcellana, pyrex, specchi e lampadine
- evitare i SACCHETTI ma conferire sfuso

- pulire il vetro grossolanamente, non serve lavarlo, ma è essenziale svuotarlo da eventuali residui.

LA QUALITÀ FA LA DIFFERENZA, IL VETRO SI RICICLA ALL'INFINITO, SE LO FAI BENE.



Lavori pubblici

PARCHEGGIO LOCALITÀ LA GRANDE CHARRIÈRE

Sono terminati i lavori di riqualificazione di aree adibite a parcheggio in località La Grande Charrière, nuovo parcheggio nei pressi della Rai. Quadro economico 580.000,00 euro.

Progettista Ing. Barrel Federico; Impresa costruttrice Sapia Benedetti Costruz. srl.



Sono stati aggiudicati all'Imp. Borre srl, con progetto del Geom. Boch Luca, i lavori del nuovo piazzale in loc. Meysattaz Sud, al costo totale di euro 480.000,00.

Lavori di adeguamento nella strada Chabloz – Les Rouyes, denominata ex strada di Pallein-Rouyes; aggiudicati all'Imp. Borre srl, Progettista Ing. Vagneur Oscar Gastone con una spesa economica pari ad euro 1.025.000,00.

È in fase di realizzazione l'impianto di irrigazione rurale in loc. Chabloz; i lavori sono stati aggiudicati alla Ditta Bredy Roberto, Progettista Dott. Luca Pezzuolo; spesa economica euro 129.313,00.

Sono stati aggiudicati i lavori per la realizzazione del rifacimento dei marciapiedi in loc. Chaussod, Meysattaz e Chabloz; alla Ditta Chacard srl, Progettista Geom. Corradin Yuri e dall'Architetto Brero Matteo, la spesa economica è pari ad euro 512.000,00

ALLARGAMENTO STRADA PALLEIN/LEMERYAZ

Sono in corso d'opera i lavori di allargamento della strada Pallein - Lemeryaz, la ditta aggiudicataria è Anelli srl, Progettista Ing. Mosso Alessandro, spesa totale euro 980.000,00



ALLARGAMENTO E SISTEMAZIONE DELLA STRADA GRIN – COUTATEPPAZ

Sono in corso i lavori di allargamento e sistemazione della strada Grin – Coutateppaz dalla Ditta aggiudicataria I.R. & B. srl, progettati dall'Ing. Cretier Chantal; spesa totale euro 1.250,000,00.



ASFALTATURE

Sono stati ripristinati alcuni tratti di asfaltature in loc. Fontanalle e Prevot; aggiudicati i lavori alla Ditta Costruzioni stradali BGF srl con un importo di euro 21.000,00.



Ripristino del ponticello sul torrent de Parléaz

Durante il periodo estivo, l'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale – Struttura Foreste e Sentieristica è intervenuto per il ripristino del ponticello pedonale che attraversa il torrent de Parléaz. L'opera ha consentito di ristabilire la piena funzionalità e la sicurezza del passaggio, permettendo agli escursionisti di attraversare il corso d'acqua in totale tranquillità.



Sentiero 26 C Veynes

Nel periodo primaverile, l'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale – Struttura Foreste e Sentieristica ha eseguito un intervento di manutenzione sul tratto di sentiero che dalla località Les Croux conduce alla località Parléaz.

I lavori hanno riguardato il rifacimento delle gradonate in legno, la realizzazione di nuovi attraversamenti per lo scolo delle acque e il ripristino del piano di calpestio, con l'obiettivo di migliorare la sicurezza e la fruibilità del percorso.

L'intervento rientra nel programma dei lavori della stagione 2025. La Struttura Foreste e Sentieristica ha curato la progettazione, la direzione dei lavori e il finanziamento dell'opera, a seguito della segnalazione del Comune di Saint-Christophe.



Manutenzione e sicurezza dei sentieri comunali

Prosegue la collaborazione tra i Comuni di Saint-Christophe e Roisan per il progetto di recupero dei sentieri cicloturistici, in continuità al lavoro di sviluppo della rete sentieristica ciclo-pedonale iniziato con finanziamento GAL.

Il monitoraggio e la manutenzione ordinaria della rete sono stati affidati all'associazione Aosta Valley, che ve-

rifica ogni due settimane lo stato dei percorsi e interviene in caso di necessità. Per garantire maggiore sicurezza agli escursionisti, in costante crescita, sono stati installati 16 cartelli con il numero di emergenza 112 e le coordinate geografiche (anche tramite QR code), per permettere ai soccorsi di individuare rapidamente la posizione in caso di emergenza.

Sentiero Mont Mary

Durante la stagione lavorativa 2025, la squadra forestale n. 35 dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali - Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale - Foreste e Sentieristica ha eseguito una manutenzione sul tratto di sentiero che dalla Località Veynes arriva in località Vertolanaz. L'intervento è consistito nel rifacimento degli attraversamenti per lo scolo delle acque, nel ripristino del piano di calpe-

stio e, in particolare, nel taglio delle piante schiantate sui sentieri a causa della neve pesante che ha danneggiato le zone boscate nel mese di aprile. L'intervento rientra nel programma dei lavori della stagione 2025 che il Comune di Saint-Christophe segnala ogni anno alla Struttura Foreste e Sentieristica, la quale si occupa sia della progettazione che della direzione lavori e finanziamento dell'opera.

Taglio piante sulla strada forestale Vertolanaz

In primavera, la squadra forestale di Valpelline dell'Assessorato all'Agricoltura e del Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale - Struttura Foreste e Sentieristica ha effettuato il taglio delle piante instabili e di quelle schiantate dal peso della neve

caduta nel mese di aprile, al fine di riaprire il varco stradale e la viabilità comunale sulla strada poderali tagliafuoco che, dalla *ventola di Parléaz*, conduce fino al termine della carreggiata a monte della località Vertolanaz.



Attività stadio comunale

Come ormai accade da diversi anni, anche durante l'estate appena trascorsa il campo sportivo è stato al centro di un'intensa attività sportiva. Le squadre delle discipline invernali hanno svolto numerosi test atletici e sedute di potenziamento sulla pista, approfittando delle strutture e degli ampi spazi disponibili.

Nel corso dei mesi estivi si sono allenate squadre militari, gruppi del Comitato Regionale FISJ e numerosi atleti di livello nazionale, impegnati nella preparazione

fisica in vista della stagione invernale.

Oltre agli sportivi delle discipline alpine e nordiche, la pista ha visto un grande afflusso anche da parte delle società di atletica leggera, che – a causa dei lavori in corso al campo Tesolin – hanno scelto il campo sportivo di Saint-Christophe come punto di riferimento per gli allenamenti.

La struttura si conferma così una sede ideale per la preparazione atletica, sempre più apprezzata per spazi, funzionalità e posizione, capace di attrarre ogni anno un numero crescente di atleti e gruppi sportivi.

Progetto Boudza-té

Si è conclusa anche quest'anno, nel mese di novembre, una nuova edizione del Progetto Boudza-té, l'iniziativa comunale dedicata alla mobilità sostenibile. Nel corso del 2025 hanno partecipato 20 residenti, che, complessivamente, hanno percorso cir-

ca 5.400 chilometri per recarsi al lavoro o a scuola a piedi, in bicicletta muscolare o con bici a pedalata assistita. Il numero dei partecipanti è sempre importante, a conferma di un crescente interesse verso uno stile di vita più sano e rispettoso dell'ambiente.

Illuminazione galleria Rû Pompillard

Nel periodo primaverile il Comune di Saint-Christophe, in collaborazione con il Comune di Roisan, ha partecipato a un bando finanziato dal Ministero per lo Sport – tramite Sport e Salute S.p.A., in collaborazione con ANCI – finalizzato alla promozione del benessere fisico e psichico, della salute e della qualità della vita dei cittadini.

La candidatura presentata dal Comune di Saint-Christophe, in qualità di capofila insieme al Comune di Roisan, al progetto **"BICI IN COMUNE"**, volto al finanziamento di interventi per la promozione della mobilità ciclistica e del cicloturismo, è stata valutata idonea ed è risultata ammessa al contributo.

Quadro economico

- Importo complessivo: € 30.000,00
- Contributo Sport e Salute S.p.A.: € 16.150,00
- Cofinanziamento a carico dei Comuni: € 6.925,00 ciascuno

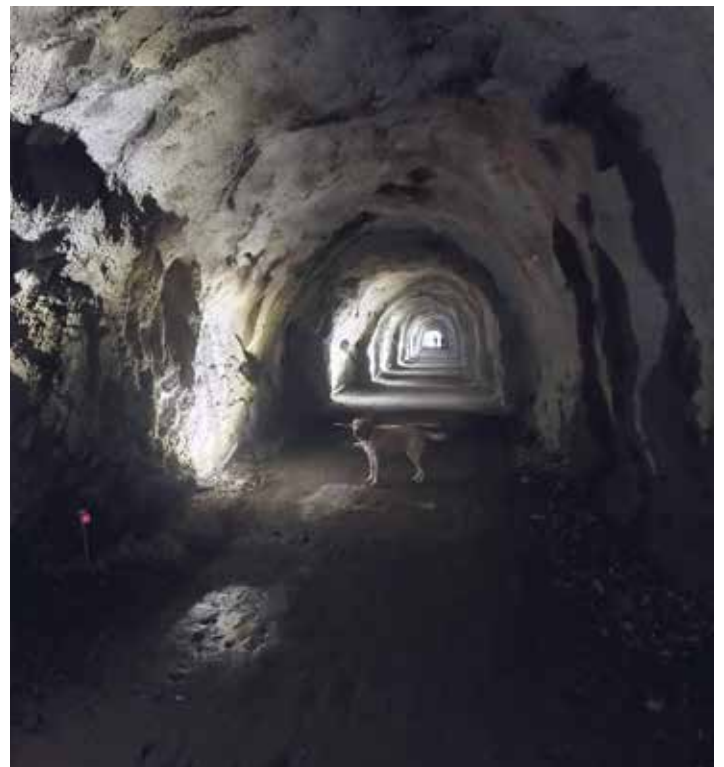
Interventi previsti

- Installazione di un nuovo impianto di illuminazione della galleria "Rû Pompillard" alimentato da pannelli fotovoltaici
- Sistema di accensione tramite fotocellule al passaggio degli utenti
- Posa di una panchina attrezzata con presa per la ricarica elettrica
- Realizzazione di un pannello illustrativo informativo

Dati esecutivi

- Ditta esecutrice: PEQUIN S.R.L.

L'intervento si inserisce in continuità con le opere realizzate negli anni precedenti dai due Comuni per la creazione di una rete sentieristica condivisa destinata alla fruizione ciclistica ed escursionistica.



Giornata Mountain Bike per bambini

Nel periodo primaverile al pistino di allenamento in località Senin, i tecnici del Velo Club Courmayeur hanno allestito una serie di percorsi ciclabili pensati per far giocare e avvicinare i bambini del comune al mondo delle due ruote. L'iniziativa ha riscosso grande successo: 30 piccoli partecipanti si sono cimentati con entusiasmo nei vari tracciati, pedalando tra curve e ostacoli in un clima di festa e collaborazione.

Un ringraziamento speciale va al Velo Club Courmayeur per la preziosa collaborazione e per l'impegno nel promuovere, attraverso il gioco e lo sport, i valori della socialità e della mobilità sostenibile.



Meriti sportivi stagione 2023

Nel mese di dicembre 2024 l'Amministrazione comunale ha effettuato la premiazione dei giovani Cretoblèn che hanno conseguito titoli e medaglie a livello mondiale e nazionale nelle varie discipline sportive. Di seguito i ragazzi premiati:

DESANDRÉ Annie: Ginnastica Artistica Campionato nazionale serie B – Coppa dei campioni Padova – Finale nazionale individuale Cuneo – Campionessa regionale Piemonte Valle d'Aosta.

DESANDRÉ Corinne: Nuoto Criteri giovanile Riccione – qualifica per Criteri giovanile Riccione – qualifica per i Campionati nazionali di categoria Roma.

BORRE Gabriel: Ciclismo MTB Cross Country categoria junior; Campionati Mondiali a Glasgow (UK) piazzamento 9° - Campionati Europei ad Anadia (POR) staffetta mista piazzamento 3° - Campionati italiani a Maser (TV) piazzamento 3°

BORRE Fabien: Ciclismo MTB Cross Country categoria allievi 1; Campionati regionali Saint Nicolas piazzamento 1° settore pista strada – categoria Allievi; Campionati Regionali a San Francesco al Campo (TO) – piazzamento 2°.

LEGER Aline: Petanque Campionati italiani Under 15 Genova 3° classificata.



Tanti auguri Biblioteca: 25 anni insieme pagina dopo pagina!

La cerimonia di inaugurazione, sebbene fosse già operativa dal mese di maggio, avvenne il 22 luglio 2000, in uno splendido e caldo pomeriggio.

“La ristrutturazione dell'edificio che ospita la biblioteca iniziò nel 1985, dopo che l'amministrazione comunale acquistò dalla famiglia Roulet la casa di famiglia (ora casa di riposo) e la cascina, che attualmente ospita la biblioteca, nel centro del paese.”

(tratto da “Saint-Christophe”: Duc, copyr. 2010, <https://comune.saint-christophe.ao.it/wp-content/uploads/2023/10/biblioteca.pdf>)

I lavori di ristrutturazione furono curati dall'architetto Daniele Scano e ROSSET Roberto dal 1990 al 1999.

Era un periodo in cui la partecipazione alla vita pubblica era molto sentita, in cui molto era ancora da costruire e le spinte 'dal basso' erano potenti. Così la Biblioteca era diventata realtà con scaffalature ancora semivuote, ma sin dal suo avvio 'messa in rete' con le altre con l'adesione al Sistema Bibliotecario Valdostano che sostiene le biblioteche comunali con l'acquisizione (ora nella nostra Biblioteca sono contenuti più di 10mila volumi raccolti nel corso degli anni) e la catalogazione centralizzata di materiale bibliografico e audiovisivo, coordina le iniziative di aggiornamento del personale e fornisce consulenza riguardo alla gestione tecnica delle biblioteche.

La Biblioteca comunale si contraddistingue da sempre per la grande attività culturale offerta e per la varietà delle sue iniziative, alcune significative e durature nel tempo come “À la découverte de nos Bourgs”, i concorsi fotografici, il concorso letterario A più mani a più menti, gli eventi al Castello Passerin d'Entrèves.

Il 27 marzo 2019, la biblioteca è stata poi ufficialmente intitolata alla signora Giuseppina Pallais, conosciuta come Madame Gerbelle la guaritrice del paese, in occasione del centenario della sua nascita.

L'attuale allestimento risale al 2023 a seguito di un intervento di riqualificazione energetica, che ha previsto, usufruendo di contributi sia dello Stato che della Regione, una riqualificazione complessiva degli stabili tra i quali i serramenti, il sistema di riscaldamento a pavimento per sfruttare al meglio l'energia dei pannelli fotovoltaici e di pompe di calore alimentate ad energia elettrica. C'è stato inoltre un miglioramento architettonico con il progetto a firma dell'Arch. QUATTROCCHIO Enrica e realizzato da Le CASTOR, che ha restituito uno spazio luminoso e accogliente, ideale e tranquillo dove potersi concentrare e studiare, con postazioni per lo studio personale e tavoli per i lavori di gruppo, dotate di prese elettriche a parete o a pavimento collocate nei pressi dei tavoli di lettura, e/o



charging station per una più comoda alimentazione di device personali come PC, tablet e smartphone, oltre a due postazioni pc/internet per la ricerca nel portale SBV, il catalogo online che consente di accedere al patrimonio bibliografico.

La terrazza è uno spazio rimasto per molti anni inaccessibile, ora è immaginato come una estensione a cielo aperto della biblioteca e accessibile anche in orari di chiusura; è dotato di tavoli e sedie per leggere e studiare, per rilassarsi, fare una pausa e merenda, o anche solo per godersi la vista che offre, a disposizione di tutta la comunità per eventi e manifestazioni.

Enrica Belloli può essere considerata la prima bibliotecaria di Saint-Christophe fino al 2010 quando, a seguito di un concorso, ha deciso di seguire per anni la sezione ragazzi della Biblioteca regionale di Aosta, lasciando il posto a Jeanette.

Al lavoro bibliotecario è affiancata per legge la commissione di biblioteca nominata dal consiglio comunale, con ruolo propositivo per la realizzazione di attività culturali. Negli anni si sono succeduti e vogliamo quindi ricordare tutti per il contributo dato:

2000-2005

Sindaco: Paolo Cheney	Assessore: Silvia Blanc
Presidente: Chantal Certan	Vice presidente: Alexis Bétemps
Lea Boccaleri, Silvana Cheney, Aurelia Dufour, Ivan Jotaz, Agnes Marechal, Daniela Passerini, Margherita Visentin.	

2005-2010

Sindaco: Bionaz Augusto/ François Desandré	Assessore: Silvia Blanc
Presidente: Umberto Girod	Vice presidente: Magui Bétemps/Lea Boccaleri
René Bétemps, Luca Del Col, Aurelia Dufour, Lidia Henriët, Ivan Jotaz, Wanda Lanaro, Carmen Perrin, Angelo Tancredi, Luca Zuccolotto.	

2010-2015

Sindaco: Paolo Cheney	Assessore: Chantal Certan
Presidente: Marco Gheller	Vice presidente: Elisa Casale Brunet
René Bétemps, Alain Boccaleri, Lea Boccaleri, Lorena Cimberio, Giulia Gerbore, Lidia Henriet, Ivan Jotaz, Barbara Giacché, Lorenzo Voltolin, Lara Cheillon, Aurelia Dufour	

2015-2020

Sindaco: Paolo Cheney	Assessore: Nadia Noro
Presidente: Giulia Gerbore	Vice presidente: Lea Boccaleri, Paola Gemelli
Gabriella Antonini, Laura Bionaz, René Bétemps, Lidia Henriet, Tania Deveynes, Ivan Jotaz, Giuseppe Maietti, Raffaella Orella, Giorgia Pasquettaz, Maria Cristina Roux, Lorenzo Voltolin.	

2020-2025

Sindaco: Paolo Cheney	Assessore: Marco Gheller
Presidente: Cristina Viglino	Vice presidente: Lea Boccaleri
Laura Bionaz, René Bétemps, Katia Capuzzo, Hilary Cuneaz, Simonetta Padalino, Maria Cristina Roux, Tania Deveynes	

Certamente tra le ispirazioni iniziali che portarono ad aprire una biblioteca pubblica in paese rilevante è stata l'attenzione ai giovani lettori; lo stesso permane anche nelle scelte attuali e infatti è riservata loro un'attenzione speciale, a partire dai piccolissimi con l'adesione al progetto Nati per Leggere/nati per la Musica, e lo si capisce entrando nell'accogliente e nuovo edificio, realizzato con materiali naturali, legno e grandi vetrate. Tante le iniziative sono state promosse negli anni e permane il progetto didattico di promozione della lettura LA SCUOLA IN BIBLIOTECA, ideato e coordinato dalla bibliotecaria con proposte di promozione della lettura, di supporto all'attività scolastica, che cercano di rispondere alle esigenze degli insegnanti.

Oltre alla sezione ragazzi è stato realizzato uno spazio dedicato ai più grandicelli (pre-adolescenti e giovani adulti) con materiale documentario a loro dedicato, con divanetti e pc e recharge-device per favorire la socializzazione e adatto per lavori di gruppo.

Il Sistema bibliotecario valdostano (SBV) permette agli utenti, tra l'altro, di fruire del servizio di prestito interbibliotecario gratuito fra le biblioteche del Sistema bibliotecario valdostano. Se un volume richiesto non è presente nella propria biblioteca si attiva una procedura che permette di ricevere il libro da una delle biblioteche del sistema che ne possiede un esemplare, e solitamente la consegna del libro avviene in due-tre giorni. Appena il libro è disponibile nella propria biblioteca viene inviata una email di avviso all'utente. SBV permette anche l'accesso a:

- contenuti digitali Media Library online, la prima e principale biblioteca digitale italiana, accessibile 24 ore al giorno, 7 giorni su 7. Attraverso il portale



puoi prendere in prestito ebook, consultare migliaia di giornali provenienti da tutto il mondo, ascoltare musica e audiolibri in streaming e download e accedere a centinaia di migliaia di altre risorse digitali.

- Cordela una piattaforma per la consultazione online di documenti di fondo valdostano. Sono disponibili giornali e riviste storiche, manoscritti, fonti d'archivio, libri, carte geografiche, manifesti, stampe. La ricerca sui periodici può avvenire attraverso qualunque parola di testo.

Questa ricorrenza ci consente di riflettere sul principio promosso dal Manifesto Unesco sulle Biblioteche pubbliche per il quale "la Biblioteca è una via di accesso locale alla conoscenza, condizione essenziale per l'apprendimento permanente, l'indipendenza delle decisioni, lo sviluppo culturale dell'individuo e dei gruppi sociali"

Scopri la nostra pagina sul sito SBV, troverai tutte le informazioni relativi a orari, novità, proposte, suggerimenti e per essere sempre informati visita la nostra pagina facebook e presto saremo anche su instagram. Le parole dei protagonisti di allora e le memorie di chi ha contribuito a farla nascere e crescere negli anni, potrebbero certamente tessere un racconto fatto di storie, emozioni e cambiamenti di questo luogo di sapere e cultura ma anche di aggregazione e socialità.

Grazie

In ricordo di Magui



Il 20 novembre in ricordo di Magui l'amministrazione, la biblioteca e il gruppo teatrale "le badeun de Chouélèy" hanno organizzato una serata di musica, poesie e teatro.

La sala conferenza della biblioteca ha accolto creto-blén, amici di Magui e anche coloro che non avendola conosciuta hanno comunque voluto essere presenti alla serata.

Gli amici musicisti Maura Susanna, Lilliana e Sandro

dei Trouveur Valdotèn, Davide Mancini, Luis e Henri de Jyaryot e Christian Sarteur hanno cantato e suonato le sue canzoni, Elisabetta Vuillermoz ha letto alcune poesie inedite trovate in un vecchio quaderno di Magui. Per concludere il gruppo del teatro "le badeun de Chouélèy", creato da lei, ha recitato una pièce in patois.

Grazie a tutti coloro che hanno permesso la realizzazione di una bella e emozionante serata.



Giornata della Memoria

È iniziata sabato 18 gennaio la mini-tournée dell'Orchestra Giovanile "Les Violons du Mont Blanc" con la prima serata presso la Biblioteca di Saint-Christophe in occasione della "Giornata della Memoria"; si è trattato di un momento di riflessione per "non dimenticare" quanto è avvenuto articolato tra le colonne sonore dei film sulla Shoah eseguite dai giovani musicisti.

L'atmosfera, sin dall'inizio, è stata quella delle occasioni sentite: composta, attenta e allo stesso tempo accogliente, come accade quando una comunità si ritrova per condividere un momento di riflessione.

Dopo una breve introduzione storica, pensata per ripercorrere in modo chiaro e accessibile gli eventi che segnarono l'Europa più di ottant'anni fa, l'incontro si è sviluppato attraverso un alternarsi armonioso di parole e musica. Le letture di Umberto Druschovic ed Evelyne Parouty, con la loro voce poetica capace di evocare immagini delicate ma incisive, hanno accompagnato il pubblico in un percorso che toccava tanto la memoria quanto l'emotività.

A dialogare con i testi è stata la musica dell'orchestra giovanile d'archi Les Violons du Mont Blanc, guidata dalla direzione attenta e appassionata del prof. Riccardo Diémoz. Le loro esecuzioni, collocate con cura tra una lettura e l'altra, hanno contribuito a creare un clima sospeso, quasi raccolto, in cui ogni nota sembrava ampliare lo spazio del pensiero. La musica, con la sua immediatezza, ha detto ciò che le parole talvolta faticano a raggiungere, offrendo un momento di ascolto collettivo non solo intellettuale, ma anche emotivo.

Uno degli obiettivi principali della serata era provare a contestualizzare quanto accadde allora con ciò che viviamo oggi. Un compito delicato, che richiede equilibrio per non cadere né nella banalizzazione né nella retorica. La memoria non è un esercizio formale,



Logo of the Municipality of Saint-Christophe, the Regional Council of Savoie, the Regional Council of Haute-Savoie, the Regional Council of Val d'Aoste, the Regional Council of Valle d'Aosta, the Regional Council of Valle d'Aosta, the Regional Council of Valle d'Aosta, and the Regional Council of Valle d'Aosta.

Musica e Parole per non dimenticare

in occasione della Giornata della Memoria

**Sabato 18 Gennaio
ore 20:45**

Sala conferenza
Loc. La Cure, 28

Musica a cura di
Orchestra d'Archi pop Les Violons du Mont Blanc

Letture di
Umberto Druschovic e Evelyne Parouty

Introduzione e inquadramento storico
Marco Gheller

Progetto approvato per l'Avviso pubblico "2-2024"
indetto dall'Assessorato regionale beni e attività culturali,
sistema educativo e politiche per le relazioni intergenerazionali
e finanziato dal Fondo regionale politiche giovanili (l.r. 12/2013)

e ancor meno un gesto da compiere per dovere: è un percorso che va rinnovato, rivisitato e maturato nel tempo, affinché possa davvero parlare al presente. Proprio questo tentativo – restituire al passato la sua complessità e allo stesso tempo interrogare l'oggi – ha dato sostanza all'intero incontro. Non si è trattato soltanto di ricordare ciò che fu, ma di riflettere insieme su ciò che può ancora accadere quando la storia viene trascurata o distorta.



Presentazione del volume "L'Essenziale del Cerimoniale"

Si è svolta venerdì 7 marzo, presso la Biblioteca di Saint-Christophe, la presentazione del volume "L'Essenziale del Cerimoniale – Simboli, eventi e manifestazioni: guida pratica per Comuni, associazioni e aziende" di Anna Fosson.

La serata, introdotta dalla Presidente della Commissione Biblioteca Cristina Viglino, ha visto l'autrice del volume dialogare con Marco Gheller, Assessore comunale all'Istruzione, sull'importanza della forma nella comunicazione pubblica e sull'esigenza di ritornare alle regole di buon comportamento e di rispetto "dell'altro".



nonché altre manifestazioni come le inaugurazioni della Biblioteca e del percorso dedicato a Magui Bétemps, tutte svoltesi nel pieno rispetto del cerimoniale: discorsi ufficiali nel corretto ordine di precedenze, scoprimento della targa, taglia del nastro e benedizione.

Il volume "L'Essenziale del Cerimoniale" vuol essere una sorta di Vademecum sul cerimoniale interamente dedicato agli enti pubblici, alle associazioni ed aziende, contenente le linee guida per il corretto utilizzo dei simboli – fascia, stemma, gonfalone, bandiere, inni – per l'organizzazione di eventi e cerimonie, per la celebrazione di ricorrenze e l'accoglienza degli ospiti, la loro sistemazione secondo l'ordine delle precedenze, oltre

che per tutte le attività di rappresentanza istituzionale. Una parte conclusiva è infine dedicata agli eventi conviviali, che, pur essendo collaterali, costituiscono comunque importanti momenti di aggregazione nella vita di rappresentanza pubblica.

Con questa pubblicazione, l'autrice ha voluto offrire anche uno spunto di riflessione su una materia assai complessa, ma imprescindibile per chi si occupa di *res publica*, o anche per chi semplicemente abbia voglia di arricchire il proprio patrimonio culturale.



Attraverso immagini semplici ed accattivanti, Anna Fosson ha reso piacevole la serata, portando numerosi esempi di cosa si deve e cosa non si deve fare quando si riveste un ruolo istituzionale, in quanto un'autorità rappresenta i cittadini e deve avere quindi un comportamento idoneo alla carica che ricopre.

L'autrice ha poi voluto riservare uno spazio anche alle iniziative locali e, per Saint-Christophe, ha rievocato l'accoglienza all'aeroporto Corrado Gex di Papa Benedetto XVI da parte dell'allora Sindaco Augusto Bionaz,



Alcune novità letterarie presentate in biblioteca



Gli Orage in concerto

Quest'anno il consueto concerto che si teneva nel parco del castello della famiglia Passerin d'Entrèves, gentilmente messo a disposizione dei cretoblèn e non, causa mal tempo si è tenuto nella sala conferenze della biblioteca.

Il gruppo degli Orage con le loro canzoni hanno intrattenuto piacevolmente i numerosi spettatori presenti alla serata, al concerto hanno proposto anche alcune canzoni cantate dai Trouveur valdotèn



Serate sulle miniere della Valle d'Aosta

In collaborazione con il Dipartimento Ambiente della R.A.V.A. si sono tenute in data 16 e 23 gennaio 2025, presso la biblioteca comunale "Giuseppina Pallais", due serate incentrate sulle "Miniere abbandonate della Valle d'Aosta", illustrate dall'esperto di settore Giancarlo Cesti e da Massimo Bétemps in qualità di funzionario regionale dell'ufficio Attività estrattive.

Si è ricordato che nella nostra regione vi erano numerose miniere attive, in modo particolare durante i periodi bellici, che hanno caratterizzato lo sviluppo industriale nonché culturale della nostra Regione. In particolare lo sfruttamento intenso della miniera di magnetite di Cogne, della miniera carbonifera di La Thuile nonché delle miniere di rame di Ollomont e Saint-Marcel, hanno determinato lo sviluppo industriale della Valle d'Aosta con la realizzazione in città dell'industria siderurgica "La Cogne" necessaria per la trasformazione dei minerali provenienti dai siti minerari sopracitati.



L'attività mineraria unita a quella industriale avevano creato, negli anni di massimo sviluppo, un indotto di circa 8000 dipendenti, permettendo alla popolazione valdostana un maggior benessere economico nonché determinando l'immigrazione di personale proveniente da altre regioni.

Trattandosi di miniere site in zone montane lo sfruttamento era antieconomico e pertanto, grazie all'av-



vento degli scambi commerciali, si decise di reperire il minerale necessario da altri paesi e trasportato tramite ferrovia; pertanto le nostre miniere andarono gradualmente a chiudersi, Ollomont nel 1950, Saint-Marcel nel 1957, La Thuile nel 1966 e Cogne nel 1979.

Ai fini della messa in sicurezza delle miniere dismesse nonché ai fini turistici e culturali, la L.R. n. 12/2008 "Disposizioni per la valorizzazione dei siti minerari dismessi" pone le basi normative per la valorizzazione di tali siti predisponendo uno studio denominato "Parco Minerario" avente lo scopo di proteggere le aree minerarie dismesse, individuandone i caratteri museali da salvaguardare, e rendendole visitabili al pubblico.



Nel corso delle due serate è stata messa in evidenza la storia delle miniere valdostane mediante la presentazione dei siti e delle relative tecniche di lavorazione, con proiezione di filmati storici e di testimonianze del passato grazie ad interviste rilasciate da ex minatori, nonché alla proiezione del filmato "Dalla miniera al Parco minerario", di promozione ed invito al pubblico alla fruizione turistica dei siti visitabili.

À la découverte de nos bourgs - Le Prévôt

À la découverte de nos bourgs est un moment très important pour notre communauté, qui se réunit pour célébrer son identité, sa culture et pour faire connaître à tous la beauté de nos villages. Cette année, les habitants du Le Prévôt nous ont ouvert leurs portes, embellissant encore davantage un bourg déjà si magnifique.

À l'occasion de cette quatorzième édition, nombreux ont été les artisans qui ont mis leurs œuvres à disposition de cette fête. Même les participants aux ateliers de la bibliothèque ont montré leur savoir-faire.

Un remerciement tout particulier va aux élèves des écoles pour leur participation.

Pendant l'après-midi, un magnifique spectacle du groupe théâtral *Le Badeun de Chouélèy* nous a beaucoup amusés.

Le Carnaval de Chouélèy a créé un magnifique petit coin de couleurs et de gaieté, et la musique a été jouée dans un esprit d'amitié.

L'atelier mis en scène par *Les Maboules de Sèn Cre-toublo*, «Il cortile dei ricordi: laboratorio interattivo dedicato ai passatempi tradizionali dell'infanzia di una



volta», nous a fait voyager en arrière dans le temps. Des jeux géants en bois, réalisés en collaboration avec *I Legningenio* de Hône, ont été mis à disposition des plus petits.

L'administration communale a offert aux nouveaux-nés les pouettes, comme symbole de bienvenue dans la communauté.

Un grand merci au groupe des Alpains qui nous a régalez avec de bons plats et de délicieuses boissons.

Et alors, la question que l'on se pose maintenant est la suivante : où se tiendra la prochaine exposition ?

Les pouettes per i nati 2024



Corsi



Cucito



Restauro



Cours de grafie eun patuoé



Lavoro a maglia



Vannerie

Ciaspolata della biblioteca



Dona il tuo
TEMPO



Condividi
COMPETENZE,
ABILITA'

VOLONTARIO
CIVICO - AMBITO CULTURALE
un'esperienza di progettazione partecipata per il tuo Comune

Castagnata della solidarietà I nostro grazie più sincero!

La Castagnata della Solidarietà del 19 ottobre è stata una splendida occasione di incontro, collaborazione e vicinanza.

A nome di tutta l'Associazione Viola desideriamo esprimere un sentito ringraziamento all'Amministrazione comunale, alla Biblioteca, alla Parrocchia di Saint-Christophe e a tutti i gruppi di volontari:

- Gruppo Alpini
- Carnevale di Sorreley
- Comitato del Forno di Sorreley
- Scuole di Bret e Pallein
- Les Mabouls de Sen Cretoublo

che hanno contribuito alla riuscita di questa giornata davvero speciale. Un ringraziamento particolare ai bambini, che con entusiasmo e creatività hanno realizzato meravigliose creazioni fatte a mano; agli Alpini, che hanno cotto squisite castagne con la loro immancabile dedizione; al Comitato del Forno di Sorreley per la creazione del tipico e ottimo Pan Ner, davvero squisito e a tutti coloro che ci hanno deliziato con creazioni di torte dolci e salate

Ottobre è, da sempre, il mese della prevenzione, un periodo particolarmente significativo per la nostra associazione.

Con ancora più emozione abbiamo quindi vissuto questa Castagnata, sapendo che ogni gesto, ogni presenza e ogni contributo hanno un valore che va ben oltre l'evento in sé.

La gioia che si è provata in questa giornata è stata un inno alla speranza, un saluto e uno sguardo verso il cielo azzurro... per chi è andato via troppo presto.



Ritrovarsi insieme è un momento per recuperare energia e sapere, ancora una volta, che non si è sole.

L'Associazione Viola è, come ci piace dire, "un posto da vivere": un luogo dove le donne e le loro famiglie vengono accolte, comprese e supportate. Qui le lacrime sanno trasformarsi in sorrisi spontanei, e la parola rinascita diventa la chiave di un percorso costruito giorno dopo giorno, insieme.

La nostra associazione offre da sempre servizi di eccellenza dedicati alle donne che affrontano un percorso oncologico: dalla protesi ai capelli, all'estetica oncologica certificata APEO, con trattamenti mirati, fino al supporto psicologico attraverso professioniste qualificate che accompagnano le nostre donne nell'accettazione dei cambiamenti del proprio corpo, della sessualità e della propria immagine.

Accanto a questo, offriamo attività interamente finanziate da progetti mirati che ci permettono di coinvolgere le donne e le volontarie come ad esempio il Rafting, le camminate in montagna, gare di bocce e molto altro ...

Occasioni preziose che permettono di creare momenti di condivisione, energia e rinascita.



Le raccolte fondi come quella del 19 ottobre ci danno la possibilità di continuare a investire nei servizi per la cura della persona, che sono il cuore della nostra missione.

Chi desidera conoscerci meglio può trovarci sul nostro sito e sui nostri canali social, dove raccontiamo con la massima trasparenza tutto ciò che realizziamo. Siamo sempre raggiungibili al numero 333 742 5159.

Un grazie di cuore a tutte le persone che hanno partecipato, sostenuto, lavorato e donato: la vostra sensibilità e generosità sono ciò che rende possibile tutto questo.

Con estrema gratitudine

Le Violette



**SONO
STATI RACCOLTI
4.155,00 EURO
IN FAVORE
DELL'ASSOCIAZIONE
VIOLA**



Accensione del forno

Sono due giorni che il camino del forno fuma, a turno si vedono persone che passano a controllare la temperatura e aggiungono legna per portare il forno del paese al corretto preriscaldamento. Tutto è pronto, gli ingredienti sono stati presi, le pulizie sono state fatte e le persone che andranno ad aiutare i "fournaseun" sono pronti. C'è chi si occupa del pastone, chi della formatura della pagnotta, chi di infornare... un lavoro di squadra che porta i suoi frutti, anzi i suoi pani! È grazie al comitato del forno se durante la castagnata tutto il paese può portare a casa un pezzo di pane di segale tradizionale e uno di quelli dolci. Un sapiente lavoro che si deve tramandare alle future generazioni, facendo mettere le mani in pasta ai ragazzi di oggi.



La Corvée



Cappella di Senin

Per l'anno 2026 sono previsti lavori di manutenzione e restauro alla Cappella di Santa Barbara a Senin.

L'Amministrazione Comunale darà il suo contributo per quanto attiene i lavori previsti per la sistemazione delle aree esterne, in particolare opere per la corretta raccolta delle acque meteoriche, la creazione di marciapiedi lungo il perimetro della Cappella e la posa di dissuasori al fine di disciplinare correttamente la sosta delle auto, oltre a pannelli illustrati, con la storia della Cappella.

RACCOLTA
PER
LA CAPPELLA
S. BARBARA
A SENIN

FONDAZIONE
COMUNITARIA
DELLA VALLE
D'AOSTA
Felici di donare

E' POSSIBILE DONARE ATTRAVERSO
PAYPAL INQUADRANDO IL QR CODE

OPPURE CON BONIFICO INTESTATO ALLA
FONDAZIONE COMUNITARIA DELLA VALLE
D'AOSTA
IBAN IT5300858701211000110150701
CON CAUSALE CAPPELLA S. BARBARA

per info 0165/231274
www.fondazionevda.it

Per chi volesse approfondire o richiedere informazioni è possibile reperire qui di seguito recapiti e QR code con link che rimanda alla pagina della Fondazione dedicata alla Cappella di S. Barbara a Senin.



Per quanto attiene i lavori di manutenzione e restauro specifici sulla Cappella si informa che è stato istituito un fondo "ad hoc" presso la "Fondazione Comunitaria della Valle d'Aosta" dove è possibile effettuare donazioni, detraibili dalla dichiarazione dei redditi.



Accensione dell'albero di Natale



Ancora una volta l'accensione dell'Albero di Natale a Saint-Christophe diventa un momento di ritrovo per Bambini e Famiglie; davanti al Comune la popolazione si incontra e, tra luci e colori, si lascia accogliere dalle voci dei bambini del Coro delle Scuole per la Festa dell'Albero.

Il Coro dei bambini delle scuole vede alle sue spalle un cammino ormai pluri-annuale nel quale i bambini non solo imparano qualche canto, ma poi lo condividono con i coetanei dell'altro plesso scolastico (Bret e Pallein uniti) e poi con i genitori per creare un'iniziativa pubblica condivisa con la popolazione.

Questa collaborazione ormai consolidata tra Comune, Biblioteca, Scuole e Oratorio è un ricchezza per il nostro territorio e, sebbene in semplicità, può creare momenti di aggregazione sani e sempre apprezzati.



Lo Pan Ner à l'école



Infanzia di Bret



Primaria di Pallein, classi 1^a e 2^a

Defibrillatori sul territorio

Area verde Croux
Area Verde Croux
Ferro Champagnon
Scuola Pallein
Municipio
Portone Vigili del Fuoco Volontari
Saint-Christophe
Campo sportivo
Le Lou
Frissonnière
Cognon

Sul nostro comune sono stati installati 6 defibrillatori, ad uso della popolazione. Nella cartina potete visualizzare i luoghi dove si possono trovare in caso di necessità.

Jumelage

Le 29 novembre, une petite délégation menée par notre maire et composée de l'adjoint Davide Casola, des adjointes Giulia Gerborre et Cristina Viglino, ainsi que des conseillères Giorgia Pasquetta et Maria Cristina Roux, s'est rendue à Valserhône, commune française jumelée avec la nôtre depuis de nombreuses années. Valserhône est née le 1^{er} janvier 2019 de la fusion de trois communes préexistantes : Bellegarde-sur-Valserine (jumelé avec Saint-Christophe), Châtillon-en-Michaille et Lancrans.

À leur arrivée, le président du comité de jumelage de Valserhône, Nicolas Jacoup, leur a réservé un accueil particulièrement chaleureux, accompagné de plusieurs membres du comité chargés de veiller au bon déroulement du séjour de notre délégation.

Dans la première après-midi, la délégation a visité le Centre Jean Mariné à l'occasion du festival BD dans l'Ain. Dans cette atmosphère festive et conviviale, elle a eu le plaisir de retrouver Sandra Laurent Segui, maire adjointe en charge de la culture et de l'événementiel de Valserhône, pour un échange aussi amical qu'enrichissant.

Ce jumelage, né de liens d'amitié profonds, s'est encore renforcé au cours de ces deux journées riches en rencontres. L'invitation provenait du Comité de Jumelage français qui a accueilli officiellement une nouvelle ville partenaire : Alhaurín el Grande, en Espagne.



La cérémonie d'inauguration du nouveau panneau, suivie de la signature des conventions à la mairie, a entériné l'intégration d'Alhaurín el Grande à Valserhône, déjà jumelée avec Bretten en Allemagne et Saint-Christophe.

Lors des discours officiels, notre maire a souligné l'importance de préserver ce précieux "don". Cheney a, pour sa part, réaffirmé la volonté de l'administration de poursuivre et d'intensifier les échanges avec Valserhône.

Pour mémoire, Bellegarde avait scellé son jumelage avec Saint-Christophe le 25 septembre 1999, à l'occasion de la 44^e foire commerciale de son pays et après dans notre commune en septembre 2000.

Ces deux journées, jalonnées de cérémonies officielles, de moments festifs et de chaleureuse convivialité, ont permis d'organiser une table ronde dédiée à l'élaboration de nouveaux projets visant à raviver, avec une conviction renouvelée, l'esprit qui a fait naître et grandir ce lien d'amitié entre nos communautés.



Infanzia di Bret



Impegnati nella caccia al tesoro "a caccia dell'acqua" svolta ad Aosta nel mese di giugno... e non diteci che siamo sempre giro!!!!!!

Infanzia di Pallein

Quest'anno i bimbi della scuola dell'infanzia hanno girato per il paese alla scoperta di alcuni mestieri.



Nei mesi di settembre e di ottobre hanno visitato l'azienda vitivinicola dei Grosjean e l'Azienda agricola di Lea Boch. Ringraziamo le famiglie per l'ospitalità.



Primaria di Pallein

Il 20 maggio i bambini della scuola primaria di Pallein hanno celebrato la giornata delle api, preparando in giardino le "bombe di semi". Hanno impastato terra, acqua e semi di fiori di campo per ottenere delle piccole palline che una volta seccate al sole sono state portate a casa per essere seminate o gettate in scarpate o prati, favorendo la nascita di nuovi fiori utili agli insetti impollinatori.



Questa semplice attività che ormai è diventata una consuetudine del plesso di Pallein, ricorda l'importanza delle api per la salvaguardia dell'ambiente e della biodiversità, e allo stesso tempo promuove e sensibilizza azioni di pace, perché le bombe di semi sono le uniche bombe di pace ammissibili in futuro dove si possa seminare amore e nuova vita.

I bambini di classe 5 mercoledì 12 novembre hanno partecipato alla competizione Bebras dell'informatica, una gara internazionale non competitiva che introduce gli studenti al mondo dell'informatica attraverso giochi divertenti e stimolanti. L'iniziativa, che si svolge online, si concentra sullo sviluppo del pensiero computazionale, della logica e della creatività, senza richiedere conoscenze tecniche specifiche.

Di seguito un esempio di quesito Bebras che ognuno può provare a risolvere.



Il braccialeto magnetico

Tra i colori sono di gran moda braccialetti magnetici fatti di palline vitare e scure, che si possono agganciare e sgancciare a piacere. La cantastoria Beba ne possiede 6 che ripone sempre ben allineati in un tavoleto. Sei sera indovina il braccialeto raffigurato qui a destra, che è stato molto ammirato, e quindi slesore vuole ritentarlo.

Quale tra quelli è il braccialeto che Beba indovina ieri?

Nuovi inizi: i bambini di classe prima.

Rencountro di S-Alpeun di Saint-Christophe 55° Anniversario dalla rifondazione e inaugurazione del Monumento

Il 15 giugno rimarrà per sempre una data storica per il Gruppo Alpini e per l'intera comunità di Saint-Christophe. Nella splendida area verde de Les Croux di Senin quest'anno si è svolta un'edizione storica, unica e irripetibile del Rencountro di S-Alpeun.

Il cinquantacinquesimo anno dalla rifondazione del Gruppo sarà ricordato per lungo tempo grazie alla costruzione ed inaugurazione del monumento dedicato al Gruppo Alpini e ai suoi uomini e donne che hanno lavorato duramente in questi anni a favore della comunità di Saint-Christophe e non solo.

La festa, organizzata come da tradizione su quattro giorni, ha visto come giornata più importante quella di domenica con la sfilata accompagnati dalla Fanfara Sezionale alla presenza delle più alte cariche istituzionali comunali, regionali.

Nel suo intervento il Capogruppo Albert Joseph Btemps ha rimarcato l'importanza di quest'opera che va a riconoscere il lavoro di tutti coloro che si sono impegnati negli anni ricoprendo le cariche apicali del Gruppo, facendo parte del direttivo e lavorando sodo in maniera continuativa per portare avanti le iniziative di beneficenza a favore del prossimo e comunque in tutte le attività che il Gruppo ha messo in campo.

Il Capogruppo ha altresì ricordato i numeri della beneficenza Alpina del Gruppo degli ultimi dieci anni, 6762 ore di volontariato con una cifra di 56.071,45 euro donati.



Il monumento inaugurato è un'opera realizzata in materiale "corten" raffigurante un Alpino che posa il piede su di una roccia e guarda lontano con lo sguardo verso il futuro con una cornice con delle targhe con scritti tutti i nomi dei componenti dei vari direttivi che si sono susseguiti negli ultimi 40 anni e due targhe dedicate ai Capogruppi e alle Madrine.

A margine della cerimonia di inaugurazione il Capogruppo ha voluto ringraziare il neoisritto Cino Apostolo per il gradito regalo che ha voluto fare al Gruppo. Si tratta di un bellissimo album fotografico con copertine in cuoio da lui lavorate con il simbolo del Gruppo. Questo bellissimo regalo permetterà al Gruppo di custodire la propria storia al suo interno.



Durante il pranzo è stata fatta una breve premiazione per donare a nove soci aggregati la norvegese con i simboli distintivi dell'A.N.A. a seguito della loro nomina come Amici degli Alpini.

I nominati sono, per le donne Barailler Huguette, Betimes Daniela, Communod Monia tutte e tre iscritte dal 2016, Roux Maria Cristina iscritta all'Ana dal 1987 e al Gruppo di Saint-Christophe dal 2015, per gli uomini Bredy Germano iscritto dal 1998, Cheney Paolo iscritto dal 2007, Cheney Sergio iscritto dal 2012, Communod Damiano iscritto dal 1996 e Maggiori Erik iscritto dal 2014. Tutti e nove nominati perché ognuno con le proprie competenze e con la propria voglia di contribuire hanno lavorato attivamente alle iniziative del Gruppo.



Il Gruppo ringrazia il Presidente della Regione Renzo Testolin, sempre presente alle manifestazioni alpine, che nel suo discorso ha colto lo spirito con cui è stata fatta questa opera notando che al di là delle targhe



scritte ce ne sono altrettante vuote e da scrivere quindi dando un senso di continuità e di strada ancora da scrivere per lungo tempo. Si ringrazia altresì l'Assessore Regionale Alpino Davide Sapinet e il Deputato Alpino Franco Manes per la loro presenza, tutta l'Amministrazione Comunale con il Sindaco Paolo Cheney che hanno contribuito in maniera fondamentale per la costruzione dell'opera, il Vicepresidente Vicario Sezionale Bruno Pallua con l'Alfiere del Vessillo Sezionale il Consigliere Sezionale Alfonso Sagaria e tutti gli Alfieri dei Gagliardetti dei Gruppi presenti.



Una menzione particolare per tutti coloro che hanno lavorato duramente per organizzare tutto al meglio possibile, la Protezione Civile dell'ANA per il servizio svolto, la Fanfara Sezionale, Nadir Zandonà con la sua Alfa Romeo storica, Carlo Gobbo che con le sue preziose parole ha dettato i tempi della manifestazione e il nostro Direttore del Giornale Sezionale Gianfranco Ialongo che con il suo documento video regalerà alle generazioni future questa splendida e storica giornata.

Un grosso ringraziamento va alla Ditta Borre S.R.L. di Joanne e Jeremy Borre per la messa in opera, lo studio di ingegneria Copaco con il suo Vicepresidente Diego Griso per la progettazione e la ditta esecutrice dell'opera la Alpimetal di Mark Guichardaz.

Rataplan 2025 Alessandria

Sabato 20 settembre una delegazione della Sezione Valdostana ha partecipato al consueto appuntamento del Rataplan, una marcia organizzata dal Coordinamento Giovani del primo Raggruppamento insieme alla Sezione organizzatrice del medesimo Raduno.

Per i nostri Alpini, ormai, è diventato un appuntamento fisso. Un'occasione importante per condividere valori, emozioni e conoscere nuove persone e territori pieni di storia.



In partenza alla marcia, di buon'ora nel piccolo paesino sulle colline dell'Alessandrino chiamato Fubine Monferrato, erano presenti per la nostra Sezione il Vicepresidente Vicario Bruno Pallua, i Vicepresidenti di Coordinamento Albert Joseph Betemps e Gabriele Vaudan con gli Alfieri del Gruppo di Saint-Christophe e Quart Marino Benzo e Edy Laurenzio.

Questa di quest'anno è stata un'edizione molto impegnativa con un percorso studiato nei minimi particolari da Paolo Patrucco e Nadia Zaccaron di ben diciotto chilometri attraversando, sui saliscendi delle colline del Monferreto, quattro località Fubine, Cuccaro, Lu e in ultimo arrivando a fine marcia il Comune di San Salvatore Monferrato.

In tutte le località i Gruppi Alpini locali, insieme all'or-



ganizzazione, hanno organizzato un momento istituzionale di ricordo ai caduti dinanzi al loro monumento del paese con gli interventi dei Sindaci e Capigruppo con la supervisione dell'onnipresente Consigliere Se-



zionale della Sezione di Alessandria Franco Corti.

Anche quest'anno la nostra Sezione ha dato prova di una buona presenza a questa manifestazione presenziando con il Vessillo Sezionale e i Gagliardetti di Saint-Christophe, Bionaz e Quart.

Ci auspichiamo che in futuro ci siano qualche Gruppo e Alpino in più a partire dal prossimo anno al Raduno di Pinerolo.



Gli alpini in biblioteca

Una serata dedicata all'Alpinità e al ricordo di coloro che sono andati avanti, è stata quella del 3 dicembre scorso, presso la sala conferenze della Biblioteca Comunale. Con l'aiuto di alcuni filmati, si è rivissuta la giornata del 15 giugno, quando è stato inaugurato il monumento agli Alpini del Gruppo di Saint-Christophe, nella località di Les Croux, presso l'area verde di Senin. Un monumento eretto per ricordare i trascorsi 55 anni dalla rifondazione del Gruppo, per non dimenticare tutti coloro che negli scorsi anni sono stati alla guida degli Alpini locali e che, nel tempo sono andati avanti!". Erano presenti in sala, il Presidente della Regione Renzo Testolin, il sindaco di Saint-Christophe Paolo Cheney e il Presidente dell'ANA Valdostana, Carlo Bionaz.



Una sala al completo, attenta alle immagini che scorrevano e ai discorsi commemorativi di quel giorno. Sulla scia della Memoria e del ricordo, sono stati mostrati altri due video inerenti alla storia degli Alpini e al loro sacrificio durante la Prima Guerra Mondiale. Immagini realizzate sui luoghi dove si svolsero le vicende belliche e dove gli Alpini Valdostani sacrificarono se stessi per la causa di tutti, tanto da meritare alla fine della guerra, la Medaglia d'Oro al Valor Militare, unici fra tutti i Reparti Alpini dell'epoca! La serata è stata ulteriormente arricchita dalle cante del Coro Monte Cervino che ha accompagnato le immagini e che in chiusura di evento, durante l'esecuzione di "Signore delle Cime" ha recitato la Preghiera dell'Alpino, trasmettendo ai presenti una emozione unica nel suo genere! Una emozione che, visti i tempi che corrono nel loro appiattimento di valori, ha dato una scossa di benessere interiore...

Pranzo annuale del gruppo

Lunedì 8 dicembre il Gruppo Alpini di Saint-Christophe ha organizzato il consueto pranzo di fine anno.

La giornata è iniziata di buon'ora presso il piazzale dell'area verde del Croux davanti al nuovo monumento ricordando gli alpini del



gruppo che sono andati avanti. In seguito, la messa celebrata da don Elio Vittaz, gli onorari ai caduti davanti al monumento a loro dedicato davanti al comune e un buon pranzo presso il ristorante Auto Hotel. Qui si sono svolte le elezioni che hanno visto riconfermato il direttivo uscente.



Vigili del Fuoco Volontari

Domenica 7 dicembre 2025 i Vigili del Fuoco Volontari del distaccamento di Saint-Christophe hanno festeggiato la loro Patrona Santa Barbara.

I Vigili si sono ritrovati in sede insieme ai ragazzi del Gruppo Giovanile, per poi proseguire la giornata con la sfilata presso la Chiesa per la Santa Messa. A seguire aperitivo presso il Bar Castoro e pranzo al ristorante Chez Bionaz.

Come ogni anno l'Amministrazione Comunale ha premiato con una targa di riconoscimento il nostro Vigile Giachino Valter per aver raggiunto i 65 anni di età.

Ad oggi il gruppo dei Vigili Volontari può contare fino a 30 vigili effettivi e di supporto, accompagnati da una dozzina di giovani ragazzi e ragazze del Gruppo Giovanile che con il loro ottimo impegno e buona volontà si adoperano in varie attività territoriali.



Quest'anno due ragazzi del gruppo dei giovani hanno superato brillantemente il corso per diventare Vigili Operativi, Cerchiaro Rudy e Clappey Julien che prenderanno in mano il Gruppo Giovanile coordinati dal loro istruttore Porrega Silvio.

Durante l'anno in corso si sono impegnati negli interventi causati dall'alluvione del mese di aprile, precisamente nella strada Sorreley-Parléaz, nel Campeggio giovanile di Pollein e all'assemblea annuale dei Vigili ad Aosta. Il Capo Distaccamento, Giachino Corrado, ringrazia tutto il distaccamento per l'impegno per tutti i servizi svolti durante l'anno e per la notevole presenza alle varie manifestazioni, servizi funebri e agli interventi causati dall'alluvione nel mese di aprile, precisamente nelle strade di Sorreley-Parléaz.

Un ringraziamento particolare va al Sindaco Cheney Paolo e a tutta l'Amministrazione Comunale.



Assemblea Annuale

Domenica 16 novembre si è svolta ad Aosta, organizzata dal Comune stesso, l'Assemblea annuale dei Vigili del Fuoco Volontari. Per il raggiungimento del limite d'età, 65 anni, passando da Vigili operativi a Vigili di supporto, è stato premiato Giachino Valter.



Oratorio

Per i bambini e i ragazzi del nostro comune l'Oratorio è ormai un punto fisso e costante di ritrovo; molti dei nostri ragazzi ci sono passati, chi per periodi più lunghi e chi per rapide partecipazioni, ma le famiglie sanno che nel nostro territorio questa proposta c'è, e chi lo desidera può usufruirne.

Anche in questo anno la partecipazione è stata come di consueto attiva e molto elevata; sempre nuovi bambini si avvicinano alle iniziative e soprattutto molti ragazzi scelgono di diventare animatori per dedicare parte del loro tempo e delle loro energie a fare qualcosa di bello e utile per gli altri, esercitando quel desiderio che tende al bene comune che molti giovani non sentono più loro, ma per fortuna altrettanti invece ne intuiscono il valore e sanno dedicarvi del tempo.

Ad ogni iniziativa si respira il calo-



re della gioia condivisa nella semplicità che solo i bambini sanno trasmettere, ma anche il piacere di camminare insieme al resto della comunità non solo per giocare e divertirsi, ma anche per crescere insieme come gruppo, come persone che sanno aiutarsi e dedicarsi le une alle altre come famiglia, aspetti che, in una società velocizzante e globalizzata, forse andrebbero riscoperti e coltivati.



Carnaval, Printemps, counte drole é souvenir



Lan 2025 le Badeun de Chouélèi l'an partisipoù a cattro manifestachoun: i Carnaval, i Printemps Théâtral, a la fita «À la découverte de nos bourgs» é a la véillà «Eun rapelén Magui».

Lo 21 févri, i palquet di Carnaval de Chouélèi, le Badeun l'an proupouzò la pyise «Le bouignet a la fountin-a», que l'an devàn l'ayan dza présentò i Splendor pe lo Printemps Théâtral. L'è la counta de dou comersàn tchica euntredeut que lèichoun que le leue cllian n'en aprofitèyoun. Le dou soun belle coudzi de queti totte, mi a la feun la quemina é la populachoun lè idze a payi le detto, pèi l'an pami fata de vendre la leue galeotta.

Lo 26 avri le Badeun l'an partisipoù i Printemps Théâtral, come tcheu le-z-an, avouì la nouva pyise «Alén troui Pappa Tsalende!» Seun-z-amì disidoun de réalizi lo soundzo que l'ayan da mèinoù é de ali a Rovaniemi pe ali troui Pappa Tsalende, mi lo leue voyadzo lèi rezerve de grouse surprèize...Se voulade savèi sen que acapite a sise-z-amì, vignade vére seutta pyise lo 6 fevri 2026 pe lo Carnaval de Chouélèi.

Lo 24 mi le Badeun soun itoù tourna prezén a la fita

«À la découverte de nos bourgs» de Sén Cretoublo que sit'an l'ye i veladzo de Le Prévôt. Trèi personnadzo se crouèijoun, liyoun desì lo journal de noalle drole de la sochétoù di dzo de oueu é countoun de counte pe riye.

Lo déri eungadzemen di Badeun de sit'an l'è itoù eun bibliothèque lo 20 novémbero a la souaré «Eun rapelén Magui», eun mémouie de Magui Betemps veunt'an aprì que l'a quetou-no. No di téatre n'en proupouzò «Blantsenèi», eun boucoun d'an pyise icrita avouì la noutra chère «mitressa» caze trent'an fi. Blantsenèi l'è tan stoufia de la viya di counte, tro tranquila é tro monotona, pèi la sourchiye lèi fi eun maléficho é pourte lleu é le sà basculot dedeun l'an 1997, avouì tcheu le tracas, le problème é le countradichoun de la viya moderna.



Printemps Théâtral 2025

L'è fran itèe euna dzenta véillà émouchoun-anta é n'ayé bramén de pebleuque. Soun itèe liyet de poèzi de Magui é le-z-amì muzisièn de lleu l'an tsantòu le sin-e tsansoun pi dzente. L'è itèe l'ocajoun pe rapèli euna gran fenna que l'ye bien eun devàn di seun ten é que avouì pachoun è ironi prédzave de libertoù, de idantitoù, de quelteuve a difèndre é di tsandzemen de la viya. Sen tcheu recounnisen pe to sen que lleu l'a quetou-no. Mersi Magui!

Carnaval de Sorreley

Gli appuntamenti con il carnevale 2026 saranno:

24 GENNAIO Carnaval de Veynes

7 FEBBRAIO Carnaval de Champapon

8 FEBBRAIO Carnaval de Sorreley
e degustazione del minestrone

Sempre durante i festeggiamenti del carnevale il 6 febbraio si terrà presso il padiglione una piéce in patoué dei Badeun de Chouélèy.



Gli Chef



Carnaval de montagne à Aoste



Les Mabouls

Quest'anno la nostra Associazione di Volontariato, Les Mabouls de Sèn Cretoublo, ha scelto di lavorare un po' lontano dai riflettori e ci siamo dedicati alla programmazione e alla progettazione di nuove attività ed eventi che vogliamo portare sul territorio in futuro.

Nonostante ciò, la collaborazione con le altre associazioni e con gli enti del territorio non si è mai fermata: abbiamo partecipato alla manifestazione "A la découverte des nos Bourgs", tenutasi quest'anno in località Le Prévôt, con un nostro banchetto di giochi e sfide goliardiche, sia per grandi che piccini, e abbiamo realizzato un laboratorio per i più piccoli alla castagnata organizzata dalla biblioteca.

Per noi è sempre un gran piacere essere presenti e fare la nostra parte in queste occasioni che uniscono la comunità e permettono inoltre di fare del bene in modo concreto attraverso la beneficenza.

Dato il grande successo dell'anno scorso, torna anche quest'anno il nostro evento più amato: i Babbo Natalini! Vogliamo innanzitutto ringraziare di cuore tutte le famiglie che hanno partecipato alla scorsa edizione, vedere così tante persone coinvolte e partecipare è stato



davvero speciale. Per questo invitiamo tutta la popolazione ad unirsi a noi il 24 dicembre alle 17.30 davanti al Municipio di Saint-Christophe: sarà l'occasione perfetta per chiudere l'anno insieme ai bambini del paese, scambiarsi auguri sinceri e vivere un altro momento di comunità che scalda davvero il cuore.

Per concludere, ci teniamo ad invitare i ragazzi e ragazze interessati a contribuire, a dedicare un po' del proprio tempo

al prossimo e a portare nuove idee e punti di vista a unirsi alla nostra associazione. Anche la semplice curiosità è un ottimo punto di partenza: il resto si costruisce insieme, passo dopo passo.



Batailles de Reines 2025

L'edizione 2025 delle Batailles de Reines ha dovuto affrontare grandi difficoltà dovuto dalla Dermatite Nodulare Bovina, causando prima la sospensione e poi l'annullamento delle eliminatorie estive per permettere la vaccinazione.

Si sono quindi disputate tredici eliminatorie rispetto alle diciotto previste e di conseguenza un numero ridotto di bovine partecipanti alla finale Regionale, ma che non ha ridotto lo spettacolo.

Erano undici le bovine di Saint-Christophe presenti alla 68ª finale Regionale disputatasi il 26 ottobre all'arena Croix Noire.

Le qualificate sono:

- Manda di Bétemps Dario, Reina in 3ª cat. a Aymavilles
- Malibù di Dalbard Lorenzo, $\frac{3}{4}$ in 1ª cat. a Sarre
- Trèzor dei Frères Diemoz, $\frac{3}{4}$ in 1ª cat. a Verrayes
- Jardin di Cretier Aurelio, Reina in 2ª cat. a Valpelline
- Bataillon di Cretier Aurelio, seconda in 2ª cat. a Valpelline
- Negra di Cretier Aurelio, seconda in 2ª cat. a Brusson
- Reinetta di Bétemps Dario, $\frac{3}{4}$ in 2ª cat. a Brissogne
- Pinson di Saccani Jerome, $\frac{3}{4}$ in 3ª cat. a Brissogne
- Lionna di Borinato Adriano, $\frac{3}{4}$ in 3ª cat. a Charvensod
- Diamant dei Frères Diemoz, $\frac{3}{4}$ in 3ª cat. a Fénis
- Pantera di Cretier Aurelio, $\frac{3}{4}$ in 3ª cat. a La Salle



Due i premi riconosciuti alle nostre bovine per le più combattive, che sono:

Reinetta di Bétemps Dario in 2^a categoria

Malibù di Dalbard Lorenzo in 1^a categoria.

Il giorno prima, sempre all'arena Croix Noire, sono andate in scena tre diverse competizioni:

- Il 6^e combat des deuxièmes veau
- Il 1^{er} combat du premier veau (in sostituzione dell'interregionale e dell'Espace du Mont Blanc, annullate sempre a causa della dermatite Nodulare)
- Il 1^{er} combat des communautés de Montagnes

Nel 1^{er} Combat du premier veau a primeggiare è stata una bovina di Saint-Christophe, ARDIA di Cretier Aurelio.



Ardia di Cretier Aurelio



Malibu di Dalbard Lorenzo



Reinetta di Bétemps Dario



Batailles des Moudzons



Nell'arena allestita all'area verde in località Les Croux, il 29 marzo è stata organizzata la consueta Batailles des Moudzons da parte del comitato locale.

Erano presenti trenta manzi di cui 14 in 1^a categoria, 13 in 2^a categoria e 3 manze di 4 anni.

In 1^a categoria, manzi oltre i 421 kg, la vittoria è andata a Venga di Bétemps Emile che ha sconfitto in finale Orage di Noyer Piero. Sconfitte in semifinale Orsières sempre di Noyer Piero e Ferca di Berger Mattia.

In 2^a categoria, manzi fino a 421kg, il bosquet è andato sempre a Bétemps Emile con Brasil vincendo in finale sulla compagna di stalla Vampire. Si sono accontentati del terzo posto Bandit di Bovet/Berger e Bijou di Boch Lea.

Per le manze di 4 anni vittoria di Gnemaz Mathieu con Fribourg su Nairobi di Bétemps Emile.

Grande risultato per Mattia Berger al Trophée Ville d'Aoste del 18 ottobre all'arena Croix-Noire con Mesquine che ha vinto nella categoria manzetti.



Venga di Bétemps Emile



Brasil di Bétemps Emile



Fribourg di Gnemaz Mathieu



Mesquine di Berger Mattia

L'École de Football Saint-Christophe a.s.d.

Quest'anno l'EDF si ritiene soddisfatto con 9 categorie, la prima squadra è in prima categoria grazie al duro lavoro. I ragazzi si stanno impegnando in un campionato "tosto" sotto la guida di Bravi Matteo che è riuscito in 3 anni ad arrivare a questo risultato.

La Juniores si è rinnovata quest'anno con nuovi acquisti che insieme ai "vecchi" compagni stanno affrontando il campionato.

Gli under 17 proseguono il loro percorso di crescita con sempre maggior impegno nel loro campionato.

Quest'anno ci sono gli under 14 alla loro prima espe-

rienza a 11 che con lavoro e determinazione stanno ottenendo i primi risultati.

L'attività di base è composta da esordienti, pulcini 1° e 2° anno, primi calci e piccoli amici. Tutte queste categorie rappresentano un'occasione preziosa per crescere divertendosi e scoprire le proprie capacità.

Per chi volesse venire a curiosare e poi magari avvicinarsi a questo sport noi siamo sempre pronti ad accogliervi, venite a trovarci!

Con l'occasione l'Ecole de Football Saint-Christophe augura a tutti i Cretohlèn un Buon Natale e un Felice Anno Nuovo.

FORZA E.D.F. SAINT-CHRISTOPHE



Primi Calci



Piccoli Amici



Pulcini 1° anno



Pulcini 2° anno

Fiolet

Anche nel 2025 diverse nostre compagini hanno partecipato al campionato primaverile e autunnale di fiolet e, mai come quest'anno, le più grandi soddisfazioni sono arrivate soprattutto dalla nostra squadra giovanile capitanata da un super Ezio Gemelli a cui vanno i nostri più sinceri ringraziamenti per tutto l'impegno che mette per i nostri futuri campioni. Ma andiamo con ordine.

CAMPIONATO PRIMAVERILE

Al campionato primaverile hanno partecipato 4 squadre: due compagini in serie B, una in serie D e la squadra juniores B.

La squadra che meglio si è comportata nella categoria cadetta è stata la compagine capitanata da Giorgio Marguerettaz che si è qualificata per la semifinale ma si è dovuta arrendere allo Charvensod laureatosi poi campione di categoria superando in finale la squadra dell'Avise. Sicuramente la finale era alla portata della squadra di Giorgio e compagni, considerando il valore della rosa, ma lo sport ci insegna ancora una volta che vincere non è mai semplice.

Sempre in serie B è scesa in campo la squadra di capitano Lorenzo Voltolin, un mix di giovani molto promettenti e l'esperienza di un top players come Ezio Marguerettaz. Purtroppo però la stagione non è stata delle migliori e, a causa di qualche "bicca" di troppo, l'obiettivo semifinale è sfumato.

Molto simile è stato il campionato della nostra "D", anche qui un bel mix di giovani e di due veterani di questo splendido gioco popolare come Battista Negri e Francesco Colosimo che però non sono bastati per raggiungere quelle vittorie che avrebbero portato alla qualificazione alle fasi finali.

Tutto un'altra musica, invece, per quanto riguarda i no-

stri giovanissimi ragazzi della squadra della juniores B che, come già detto nell'introduzione, hanno davvero espresso un ottimo livello durante tutto l'anno. Infatti i nostri campioncini hanno raggiunto la finale di categoria sia in primavera che in autunno dimostrando davvero il loro talento e arrendendosi solo all'ultimo atto. Solo chi non ci arriva in finali non può perderle e quindi ancora complimenti a tutte le nostre giovani leve che hanno dimostrato che con tanta passione e tanto allenamento si possono raggiungere traguardi importantissimi.

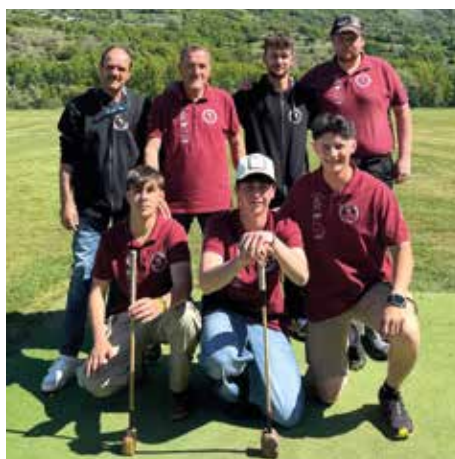
BATON D'OR

Come tutti gli anni, il primo maggio, si è svolto il Baton d'Or, gara di 10 tiri totali, e qualche soddisfazione ce la siamo tolta:

- In serie B ottimo 2° posto per il nostro portacolori Riccardo Charbonnier con i suoi 79 punti, davvero una gran bella prestazione per lui che non si aggiudica la vittoria per soli 2 punti. Da segnalare anche le prestazioni di Carmelo Scarfò e di Loris Marguerettaz che si piazzano al 4° e 5° posto rispettivamente con 73 e 70 punti.
- Nella categoria Juniores B grandissima soddisfazione per Fannane Ayoub che con i suoi 43 punti si aggiudica il gradino più basso del podio a soli 3 punti dal 1° classificato. Bella prestazione anche per Davide Gemelli che si piazza 5° con i suoi 36 punti.
- E per finire passiamo alla categoria Juniores femminile che ci regala un altro stupendo 3° posto con la giovane Nicole Lambot che con i suoi 25 punti si aggiudica il terzo gradino del podio staccando di un solo punto sua sorella Elodie Lambot che si regala un bellissimo 4° posto finale. Ottime presta-



Saint-Christophe 1 - Serie B
In piedi: Riccardo, Roberto, Ezio e Giacomo;
sotto: Julien, Lorenzo e Loris.



Saint-Christophe 3 - Serie D
In piedi: Francesco, Battistino, Mathieu e Simone;
sotto: Andrea, Federico e André



Saint-Christophe 2 - Serie B
In piedi: Didier, Carmelo e Joel;
sotto: Giorgio, Loris e Daniele.

zioni anche per Nicole Desandr , 6° con 18 punti, e Emilie Diemoz 14° con 6 punti.

TROFEO CONSIGLIO VALLE

Anche in questo trofeo, che si svolge sulle 20 battute, ci sono state grandi soddisfazioni soprattutto grazie ai nostri giovani. Infatti il nostro giovane figlio d'arte Davide Gemelli si   aggiudicato la vittoria finale nella categoria Juniores B. Non   stata per niente una vittoria facile per il nostro giovane di Senin che ha dovuto disputare 3 tiri di spareggio per avere la meglio su Thomas Davisod che aveva ottenuto ben 82 punti nelle 20 "bastonate" come il nostro campioncino.

Da segnalare di nuovo un ottimo 3° posto per la nostra leonessa Nicole Lambot nella categoria Juniores femminile con i suoi 30 punti e di Carmelo Scarfo che si aggiudica anche lui il 3° gradino del podio con 150 punti.



Davide Gemelli con il trofeo Consiglio Valle

GIOCHI DELLA GIOVENT 

Si sono svolti il 29 marzo a Saint-Nicolas i giochi della giovent  organizzati quest'anno dalla sezione di Avise e da segnalare ci sono gli ottimi risultati del "solito" Davide Gemelli 3° classificato nella categoria allievi e di un altro stupendo 3° posto per la nostra portacolore Elodie Lambot nella categoria juniores femminile.

CAMPIONATO AUTUNNALE

Nel campionato autunnale da segnalare, oltre al gi  citato stupendo 2° posto dei nostri piccoli campioni, l'iscrizione di una squadra in serie A sempre capitana da Lorenzo "Volto". I nostri ragazzi ce l'hanno messa tutta ma la concorrenza era davvero molto agguerrita e forse un po pi  attrezzate per andare fino in fondo al campionato.

FESTA SOCIALE

Da segnalare, infine, lo svolgimento, come tutti gli anni, della nostra festa sociale. Una giornata all'insegna del divertimento e dell'allegria dove i nostri portacolore si sono cimentati in 10 tiri al fiolet e 8 nella rebatta.

A "vincere" nelle diverse categorie sono stati Ezio Marguerettaz per la serie A, nella B si   imposto Lorenzo Voltolin, in D la vittoria   andata a Battista Negri, nei simpatizzanti a Elvio Rosaire e per la categoria Juniores si   imposto Davide Gemelli. Ad aggiudicarsi la vittoria per il miglior punteggio della somma del fiolet e della rebatta   stato Massimo Martini.



*Saint-Christophe Juniores B
In piedi: Ayoub, Mathieu, Pierre, capitano Ezio, Nicole Desandr , Sirius, Fortunato; sotto: Davide, Alpha, Nicole Lambot, Elodie, Emilie*



Giorgio Marguerettaz viene premiato da Ezio Gemelli durante la sociale

  stata, inoltre, un'occasione per la sezione di ringraziare, con un piccolo omaggio, Giorgio Marguerettaz e Lucrezio Bionaz, due storici personaggi che, con la loro enorme passione per questo sport, hanno fatto la storia del fiolet di Saint-Christophe.

Palet

La sezione di Saint-Christophe ha chiuso il 2024 con il rinnovo del direttivo, presieduto da Corrado Chabloz, affiancato da Jean-Paul Voulaz come Vicepresidente, dai consiglieri Roberto e Mattia Berger e André Philippot. Marco Cheney sarà il nuovo segretario.

Il nuovo direttivo ha subito promosso varie serate di allenamento per permettere ai giocatori alle prime armi di avvicinarsi al gioco del palet.

Nei mesi di maggio e giugno 2025 ha organizzato un torneo che ha coinvolto le sezioni di Gressan, Grand-Paradis e Valdigne.

Le quattro gare sociali organizzate dalla nostra sezione nel mese di luglio hanno visto la vittoria finale di Fabio Seguin (Valdigne), seguito da Corrado Chabloz e Silvio Lai (Grand-Paradis).

Per quanto riguarda il Trofeo organizzato dalla nostra sezione ad Agosto in ricordo di Piero Besenval e Franco Anselmo è stato vinto dalla formazione Pace V.-Porceillon M. contro Foy R.-Perrin T., al 3°/4° le coppie formate da Voulaz J.P. -Diemoz P. e Pierin D.-Chapellu I.

Nel campionato estivo a coppie, Corrado Chabloz e Dino Bionaz hanno ottenuto un bel 3°/4° posto in categoria A nella gara proprio giocata a Saint-Christophe. Bellissima soddisfazione raggiunta da due portacolori della sezione, Berger Mattia e Philippot Didier. Hanno conquistato il terzo posto nella classifica generale della categoria C, ottenendo così la



12 ore di Brissogne

promozione in categoria B. A settembre, nel campionato italiano individuale svoltosi a Morgex, Corrado Chabloz ha poi raggiunto un 3°/4° posto per la categoria A.

Ottimi risultati sono stati registrati anche nei vari trofei che si disputano durante tutto l'arco dell'anno in Valle: Roberto Berger ha vinto il trofeo "Alfredo Treves" in terna con

Hérin V. e Lillaz C., Alessandro Noussan ha trionfato nel campionato autunnale a terne con Mirko e Matteo Messelod, classificandosi inoltre al 2° posto al Trofeo "Chapellu Marco" in coppia con Stefano Lale-Demoz. Jean-Paul Voulaz si è classificato 3° nella gara individuale del trofeo Dal Bosco.



Campionato individuale cat. A

La sezione ha onorato anche le gare di durata, con un doppio 3°/4° posto alle 12 Ore di Doues in coppia (per Corrado Chabloz e Mattia Berger) e di Brissogne a quadrette (per Noussan Alessandro/ Noussan Christian, Jean-Paul Voulaz /Davide Henriod).



Campionato di società cat. C



Campionato di società cat. A-B

Il campionato di società di novembre ha chiuso la stagione vedendo schierate due squadre competitive, la prima di categoria A/B, formata da Alessandro e Christian Noussan, Jean-Paul Voulaz e André Philippot, la seconda di categoria C, composta da Roberto Berger, Stefano Lale-Démoz, Didier Philippot e Lorenzo Dalbard. Entrambe le formazioni si sono fermate ai quarti di finale.



Campionato a coppie terzi classificati cat. C



Mentre stavamo scrivendo queste poche righe per raccontarvi le attività svolte quest'anno, una triste notizia ci è arrivata. Purtroppo ci ha lasciato Luciano Chamonin, un amico di tutti i giocatori dei palet. Lui è stato insieme ad altre persone volenterose il fondatore della nostra sezione che dal 1997 cerchiamo di portare avanti al meglio non senza difficoltà. Sicuramente lassù ritroverà altri suoi soci, come Piero, Franco e Santino, con cui potrà giocare al suo amato palet.

Ciao Anda, come da tutti eri conosciuto.

Premiazione dell'attività estiva



Rebatta

Quest'anno la rebatta Saint-Christophe ha vissuto una stagione davvero speciale: nel campionato primaverile ha visto la formazione di una squadra nuova mentre nel campionato autunnale appena concluso, la sezione ha potuto contare su ben tre squadre iscritte, una in quinta categoria, una in quarta e una in terza.

Un traguardo importante, che testimonia la crescita costante e la vitalità sportiva della nostra associazione.



Squadra di terza categoria che si è classificata seconda nel campionato autunnale

Per il presidente e per i membri fondatori della sezione di Saint-Christophe, è motivo di grande soddisfazione vedere come, anno dopo anno, la rebatta continui ad attirare nuovi giocatori e appassionati, diventando un punto di riferimento per tanti, non solo per la passione sportiva, ma soprattutto per il clima di amicizia e condivisione che la contraddistingue.



Squadra autunnale di quarta categoria



Le squadre che hanno disputato il campionato di quinta in primavera

Le nuove proposte entrate in squadra si sono rivelate una gradita sorpresa, hanno giocato con grande impegno e ottenuto risultati davvero positivi, dimostrando talento.

Pensare che tutto è nato da una semplice serata trascorsa in compagnia, e oggi ci ritroviamo con una realtà così partecipata, vivace e piena di entusiasmo, fa davvero piacere a tutti coloro che hanno creduto in questo progetto sin dall'inizio.

La rebatta Saint-Christophe continua così il suo cammino, tra tradizione e rinnovamento, portando avanti con orgoglio i valori di questo antico sport valdostano e dello spirito di squadra che ne è il cuore.



Squadra autunnale di quinta categoria

Petanque

Anche quest'anno presso il campo sportivo di Saint-Christophe si è svolto il 6° memorial di petanque per ricordare Betemps Anselmo, organizzato dalla famiglia Bétemps Marisa, Benato Romina e Serravalle Federica in collaborazione con gli amici di "Selmo", Alberitos e diversi Sponsor.

Le partite sono iniziate il venerdì sera, dedicato alle terne fisse con tre partite da un'ora ciascuna. I vincitori quest'anno sono stati i due fratelli André e Didier Philippot insieme a Rudy Bétemps. Al secondo posto Aline Leger, Christian Cerisey e Stephan Celesia ed al terzo posto troviamo Gabriele Ronc, Corrado Bétemps e Sergio Denchasaz.



Nella giornata di sabato, invece, le partite erano cinque da un'ora ciascuna più le fasi finali, giocate a coppie fisse. Al primo posto si sono classificati Mauro Cuaz con Ezio Fassi. Mentre al secondo posto si sono piazzati André Gorraz con Stephan Celesia, seguiti con il terzo posto da Simon Salto con Mauro Borre.

Si ringrazia tutti quanti i giocatori per aver partecipato e ricordato un amico con un giorno di festa.

Esport de noutra téra a l'école



La Classe quinta di Pallein che ha partecipato al corso "Esport de noutra téra a l'école"

Circolo Tennis: un anno di successi

Anche nel 2025, il Circolo Tennis Saint-Christophe ha dimostrato un forte impegno verso la promozione dello sport tra giovani, agonisti e amatori. L'attenzione dello Staff si è concentrata in particolare sulla Scuola Tennis, punto di riferimento per l'avviamento e la crescita sportiva dei ragazzi.

Le competizioni giovanili e agonistiche

Il Circolo ha partecipato attivamente ai campionati a squadre del Piemonte, schierando 2 squadre nelle categorie Under 14 maschile e 1 femminile. Inoltre, ha partecipato alla serie D2 Maschile per la categoria Senior, rappresentando il club con determinazione.

Un traguardo importante è stato raggiunto da Chiara Perrelli nell'Under 12, selezionata per la Coppa Mario Belardinelli, prestigiosa competizione nazionale che coinvolge rappresentative regionali.



Agonisti

Progetto "Racchette in Classe": un ponte tra scuola e sport

Nel corso dell'anno scolastico 2024/2025, il Circolo Tennis Saint-Christophe ha portato avanti il progetto "Racchette in Classe" nelle scuole dei comuni di Pallein e Bret, promuovendo il tennis come disciplina educativa e formativa.

Il successo di questa iniziativa ha portato alla sua conferma per l'anno scolastico 2025/2026, con un ampliamento delle scuole partecipanti. Oltre all'Istituzione Scolastica Mont Emilius 2, il progetto ha ora rag-



Elementari Pallein



Scuola Tennis

giunto anche Mont Emilius 3, Grand Combin e Chevrot, con l'obiettivo di avvicinare sempre più giovani al tennis.

Trasferta/Gita Internazionali di Roma

Quest'anno il Circolo Tennis Saint-Christophe è riuscito ad organizzare una gita con gli allievi a Roma in occasione degli Internazionali d'Italia di Tennis



Trasferta a Roma

Tornei Open e altre attività ricreative

Durante l'anno, il Circolo ha organizzato due tornei Open, uno ad aprile denominato "Bataclan 1000" che ha raggiunto la sesta edizione e uno a settembre denominato "Open Mont Fleury", coinvolgendo atleti di vari livelli. Accanto all'attività agonistica, il club ha dato spazio anche a iniziative ricreative, come la trasferta per assistere alle ATP Finals di Torino, un'opportunità per i ragazzi della Scuola Tennis di vedere da vicino i grandi campioni.



Femminile Open Mont Fleury Maschile Open Mont Fleury

Sci e snowboard per i residenti di Saint-Christophe

Infine, come ogni anno, il Circolo ha organizzato un corso di sci e snowboard con dieci lezioni, aperto ai residenti di Saint-Christophe. Il corso si è concluso con una gara finale presso il comprensorio di Pila, offrendo ai partecipanti un'esperienza completa di sport e divertimento.

Il 2025 è stato un anno ricco di attività e successi per il Circolo Tennis Saint-Christophe, che ha saputo combinare agonismo, innovazione e impegno verso la comunità. Grazie alla dedizione dello Staff e alla partecipazione dei giovani e delle famiglie, il Circolo continua a rappresentare un pilastro per lo sport locale e a promuovere i valori dell'amicizia e del fair play.

Atletica

Anche quest'anno nell'Atletica Saint-Christophe abbiamo continuato con entusiasmo il percorso giovanile, uno sport che permette ai giovani di crescere sia fisicamente che caratterialmente allenamenti costanti e impegno settimanale aiutano i giovani a migliorare la tecnica e a scoprire quanto sia importante la determinazione per raggiun-



gere i propri obiettivi. La partecipazione alle gare è sempre un'emozione e anche il confronto con gli altri atleti. Speriamo di continuare a progredire e di rappresentare al meglio la nostra società anche nel prossimo anno. Un ringraziamento a tutti i giovani atleti che si impegnano nelle gare e negli allenamenti con costanza e dedizione.



La polisportiva che unisce la comunità

Nel cuore della comunità di Saint-Christophe batte un motore silenzioso ma instancabile: quello dei volontari della Polisportiva che, con dedizione e spirito di servizio, rendono possibile, ogni anno, una serie di eventi che animano il nostro comune. Tra questi, spicca per importanza e partecipazione la Festa del Patrono San Cristoforo del 25 luglio, un appuntamento che unisce tradizione, sport, cultura e convivialità.

Quest'anno, a causa dei lavori di adeguamento agli impianti e del rifacimento di alcune zone pubbliche del Centro sportivo di Saint-Christophe, la festa è stata dislocata nella suggestiva località del Les Croux, nella sala comunale polivalente. Una scelta dettata dalla volontà di non interrompere quei preziosi momenti di convivialità all'insegna dell'amicizia e della partecipazione, che rappresentano un momento atteso da tutta la comunità e non solo.

Le attività della Polisportiva, inevitabilmente, sono risultate inferiori rispetto agli anni passati proprio a causa degli interventi in corso. Tuttavia, si è voluto co-



munque garantire le principali iniziative, mantenendo vivo lo spirito aggregativo che da sempre la contraddistingue. Anche in un contesto più contenuto, la volontà di offrire occasioni di incontro e condivisione, oltre agli appuntamenti sportivi, non è mai venuta meno.

Se la nostra realtà di Polisportiva continua a esistere ed è diventata punto di riferimento per la vita sociale del paese, lo deve prioritariamente alla disponibilità di molti volontari, sempre pronti a offrire il proprio tempo e le proprie competenze, permettendo così di trasformare ogni manifestazione un'occasione di incontro e condivisione. Che si tratti di allestire gli spazi, preparare i pasti, gestire le attività sportive o accogliere i visitatori, c'è sempre una mano tesa pronta ad aiutare.

In un'epoca in cui il tempo sembra sempre più prezioso, l'impegno disinteressato dei nostri volontari è un esempio luminoso di come la solidarietà e il senso di appartenenza possano fare la differenza.

La Polisportiva di Saint-Christophe dimostra che, quando si lavora insieme per un obiettivo comune, si costruisce qualcosa di più grande: una comunità viva, accogliente e orgogliosa delle proprie radici.



Informazioni & numeri utili

ORARIO DI APERTURA AL PUBBLICO da lunedì a giovedì 8.30-13 - venerdì 8.30-14

NUMERI TELEFONICI UFFICI COMUNALI

Protocollo	0165 269821
Anagrafe	0165 269805/00
Stato civile	0165 269834
Personale	0165 269814
Segreteria	0165 269820
Segretario	0165 269815
Ufficio tecnico <i>da lunedì a giovedì ore 8.30-13</i>	0165 269830
Ragioneria	0165 269816/18/19
Servizi sociali	0165 269825
Servizio associato tributi	0165 516446
Commercio	0165 516446
Polizia locale/Messi	0165 269809
<i>lunedì, mercoledì e venerdì ore 11-12; giovedì ore 14-15</i>	
Biblioteca	0165 269806
Ufficio postale	0165 541951
Parrocchia Don Elio Vittaz	335 7585895
Ufficio dei consorzi di Saint-Christophe (previo appuntamento) lunedì ore 17.30-18.30	340 5584509

SCUOLE

Pallein infanzia	349 7828170
Pallein primaria	345 4517037
Bret infanzia	348 8254287
Bret primaria	345 1164983
Asilo nido	0165 541791
Scuola media	0165 765503 - 775705

Assistente Sanitaria

(c/o consultorio via G. Rey, 1 - Aosta / 1° piano)

Sportello Sociale numero verde

(orari numero verde: Lunedì 8:30-12:30 - Martedì 8:30-12:30/13:00-15:30
- Mercoledì 8:30-12:30 - Giovedì 8:30-12:30 - Venerdì 8:30-12:30)

PUA (Punto unico di accesso)

n. verde 800-066214

Logopedia/Fisioterapia/Psicomotricità

coordinatrice Cristina Bich
adulti e anziani

0165 543434

età evolutiva

CUP 0165 548387

VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI DI SAINT-CHRISTOPHE

Capo distaccamento:

Giachino Corrado

329 75 09 325 / 0165 42 207

Vice capo distaccamento

Porrega Silvio

346 21 38 179

Capi squadra:

Bredy Germano

347 73 78 990

Chabloz Fabrizio

339 57 14 168

Marcellan Danilo

334 66 98 548

Turin Paolo

348 91 46 035

Branche Livio

328 47 38 190

Giachino Valter

335 29 57 87

Per i decessi sul territorio comunale
nei giorni festivi e prefestivi contattare
l'Ufficiale dello Stato Civile al n. 366 68 71 403
oppure il Sindaco al n. 366 68 71 404

AMMINISTRAZIONE COMUNALE

www.comune.saint-christophe.ao.it

SINDACO

Paolo CHENEY

*urbanistica, programmazione, personale,
innovazione tecnologica, agricoltura, ambiente*
cell. **366 68 71 404**

p.cheney@comune.saint-christophe.ao.it

riceve il mercoledì dalle 8.30 alle 11

VICE SINDACO

Corrado Domenico GIACHINO

*manutenzione stabili e viabilità, infrastrutture, servizi
comunali, opere pubbliche*

cell. **329 75 09 325**

corrado.giachino@gmail.com

riceve il lunedì dalle 8.30 alle 12.30

ASSESSORI:

Dino BARMASSE

servizi sociali e sanitari

cell. **366 68 71 402 - 328 96 39 914**

d.barmasse@comune.saint-christophe.ao.it

Riceve il lunedì dalle 10.30 alle 13

Davide CASOLA

bilancio, servizi finanziari, sport e manifestazioni

cell. **347 86 23 074** • **davide@cedacosrl.com**

riceve su appuntamento

Giulia GERBORE

ambiente, commercio e artigianato

cell. **344 34 24 599**

giuliagerbore@gmail.com

riceve su appuntamento

Massimo MARTINI

territorio montano e sentieristica,

turismo e sport naturalistico

cell. **379 15 99 523**

martinimassimo73@gmail.com

riceve su appuntamento

Cristina Roberta VIGLINO

cultura, servizi scolastici, pubblica istruzione,

politiche giovanili e gemellaggio

cell. **333.2249270**

cristina.viglino75@gmail.com

riceve su appuntamento



Aline Léger
campionessa juniores a squadre di Pétanque